

# Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

# C 165



Izdevums  
latviešu valodā

## Informācija un paziņojumi

55. sējums  
2012. gada 9. jūnijs

<u>Paziņojums Nr.</u>	Saturs	Lappuse
-----------------------	--------	---------

### IV Paziņojumi

#### EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

##### Eiropas Savienības Tiesa

2012/C 165/01	Eiropas Savienības Tiesas pēdējā publikācija <i>Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī</i> OV C 157, 2.6.2012.	1
---------------	--	---

### V Atzinumi

#### JURIDISKAS PROCEDŪRAS

##### Tiesa

2012/C 165/02	Lieta C-443/09: Tiesas (trešā palāta) 2012. gada 19. aprīļa spriedums ( <i>Tribunale Ordinario di Cosenza</i> (Itālija) lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) — <i>CCIAA di Cosenza/Grillo Star Srl Fallimento</i> (Direktīva 2008/7/EK — Netiešie nodokļi, ko uzliek kapitāla piesaistīšanai — 5. panta 1. punkta c) apakšpunkts un 6. panta 1. punkta e) apakšpunkts — Piemērošanas joma — Ikgadējā nodeva, ko maksā vietējām tirdzniecības, rūpniecības, amatniecības un lauksaimniecības palātām) .....	2
2012/C 165/03	Lieta C-141/10: Tiesas (astotā palāta) 2012. gada 19. aprīļa spriedums — Eiropas Komisija/Nīderlandes Karaliste (Valsts pienākumu neizpilde — EKL 39.–42. pants — Personu brīvu pārvietošanās — Regula (EEK) Nr. 1408/71 — Migrējošu darba ņēmēju sociālais nodrošinājums — Atteikums maksāt atsevišķus pabalstus — Nīderlandē uz naftas platformām nodarbināti darbinieki — Prasības pieņemamība) .....	2

# LV

Cena:  
EUR 3

(Turpinājums nākamajā lappusē)

2012/C 165/04	Lieta C-213/10: Tiesas (pirmā palāta palāta) 2012. gada 19. aprīļa spriedums ( <i>Lietuvos Aukščiausioji Teismas</i> (Lietuva) lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) — <i>F-Tex SIA/Lietuvos-Anglijos UAB “Jadecloud-Vilma”</i> (Tiesu iestāžu sadarbība civillietās — Regula (EK) Nr. 1346/2000 — 3. panta 1. punkts — “Prasības, kas tieši izriet no maksātnespējas procesa un ir cieši ar to saistītas” jēdziens — Regula (EK) Nr. 44/2001 — 1. panta 1. punkts un 2. punkta b) apakšpunkts — “Civillietu un komerclietu” un “maksātnespējas” jēdziens — Prasība, kas celta, pamatojoties uz administratora cedētām darījuma atcelšanas tiesībām) .....	3
2012/C 165/05	Lieta C-221/10 P: Tiesas (trešā palāta) 2012. gada 19. aprīļa spriedums — <i>Artegodan GmbH</i> /Eiropas Komisija, Vācijas Federatīvā Republika (Apelācija — EKL 288. panta otrā daļa — Savienības ārpuslīgumiskā atbildība — Nosacījumi — Pietiekami būtisks tādas tiesību normas pārkāpums, kas privātpersonām piešķir tiesības — Lēmums par amfepramonu saturošu cilvēkiem paredzētu zāļu tirdzniecības atļauju atsaukšanu) .....	3
2012/C 165/06	Lieta C-415/10: Tiesas (otrā palāta) 2012. gada 19. aprīļa spriedums ( <i>Bundesarbeitsgericht</i> (Vācija) lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) — <i>Galina Meister/Speech Design Carrier Systems GmbH</i> (Direktīva 2000/43/EK, Direktīva 2000/78/EK un Direktīva 2006/54/EK — Vienlīdzīga attieksme nodarbinātības un profesijas jomā — Darba ņēmējs, kas ticami apgalvo, ka viņš atbilst paziņojumā par vakanci paredzētajiem nosacījumiem — Šī darbinieka tiesības piekļūt informācijai, kurā ir precizēts, vai darba devējs ir pieņēmis darbā citu pretendentu) .....	4
2012/C 165/07	Lieta C-461/10: Tiesas (trešā palāta) 2012. gada 19. aprīļa spriedums ( <i>Högsta domstolen</i> (Zviedrija) lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) — <i>Bonnier Audio AB, Earbooks AB, Norstedts Förlagsgrupp AB, Piratförlaget AB, Storyside AB/Perfect Communication Sweden AB</i> (Autortiesības un blakustiesības — Datu apstrāde internetā — Ekskluzīvo tiesību aizskārums — Audiogrāmatas, kas, izmantojot interneta piekļuves nodrošinātāja piešķirto IP adresi, padarītas pieejamas sabiedrībai ar FTP servera starpniecību internetā — Tiesas rīkojums interneta piekļuves nodrošinātājam izpaust IP adreses lietotāja vārdu vai nosaukumu un adresi) .....	4
2012/C 165/08	Lieta C-523/10: Tiesas (pirmā palāta) 2012. gada 19. aprīļa spriedums ( <i>Oberster Gerichtshof</i> (Austrija) lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) — <i>Wintersteiger AG/Products 4U Sondermaschinenbau GmbH</i> (Regula (EK) Nr. 44/2001 — Jurisdikcija un spriedumu izpilde civillietās — Komerclietās — Jurisdikcija “attiecībā uz neatļautu darbību vai kvazideliktu” — Vietas, kurā iestājies vai var iestāties notikums, kas rada kaitējumu, noteikšana — Atsauces pakalpojuma sniedzēja tīmekļa vietne, kas darbojas, izmantojot kādas dalībvalsts pirmā līmeņa domēna nosaukumu — Citā dalībvalstī reģistrētai preču zīmei identiska atslēgvārda izmantošana, ko veic reklāmas devējs) .....	5
2012/C 165/09	Lieta C-549/10 P: Tiesas (trešā palāta) 2012. gada 19. aprīļa spriedums — <i>Tomra Systems ASA, Tomra Europe AS, Tomra Systems GmbH, Tomra Systems BV, Tomra Leergutsysteme GmbH, Tomra Systems AB, Tomra Butikkystemer AS</i> /Eiropas Komisija (Apelācija — Konkurence — Dominējošais stāvoklis — Ļaunprātīga izmantošana — Izlietotu dzērienu iepakojumu savākšanas ierīču tirgus — Lēmums, ar kuru konstatēts EKL 82. panta un EEZ līguma 54. panta pārkāpums — Ekskluzīvo tiesību līgumi, nolīgumi par daudzumu un lojalitātes atlaides) .....	6
2012/C 165/10	Lieta C-121/11: Tiesas (trešā palāta) 2012. gada 19. aprīļa spriedums ( <i>Conseil d’État</i> (Beļģija) lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) — <i>Pro-Braine ASBL u.c./Commune de Braine-le-Château</i> (Direktīva 1999/31/EK — Atkritumu apglabāšana poligonos — Direktīva 85/337/EEK — Noteiktu sabiedrisku un privātu projektu ietekmes uz vidi novērtējums — Lēmums par atļauta poligona izmantošanas turpināšanu, neizpētot ietekmi uz vidi — “Atļaujas” jēdziens) .....	6



<u>Paziņojums Nr.</u>	Saturs ( <i>turpinājums</i> )	Lappuse
2012/C 165/11	Lieta C-297/11: Tiesas (sestā palāta) 2012. gada 19. aprīļa spriedums — Eiropas Komisija/Grieķijas Republika (Valsts pienākumu neizpilde — Direktīva 2000/60/EK — Savienības rīcība ūdens resursu politikas jomā — Upju baseinu apsaimniekošanas plāni — Publicēšana — Sabiedrības informēšana un sabiedriskā apspriešana — Nepaziņošana Komisijai) .....	7
2012/C 165/12	Lieta C-31/12: Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, ko 2012. gada 23. janvārī iesniedza <i>Sąd Rejonowy w Zakopanem</i> (Polija) — Kriminālprocess pret <i>Wojciech Ziemiński</i> un <i>Andrzej Kozak</i> .....	7
2012/C 165/13	Lieta C-68/12: Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, ko 2012. gada 10. februārī iesniedza <i>Najvyšší súd Slovenskej republiky</i> (Slovākija) — <i>Slovenská sporiteľňa, a.s./Protimonopolný úrad Slovenskej republiky</i> .....	7
2012/C 165/14	Lieta C-70/12 P: Apelācijas sūdzība, ko par Vispārējās tiesas (trešā palāta) 2011. gada 30. novembra spriedumu lietā T-208/06 <i>Quinn Barlo Ltd, Quinn Plastics NV, Quinn Plastics GmbH</i> /Eiropas Komisija 2012. gada 10. februārī iesniedza <i>Quinn Barlo Ltd, Quinn Plastics NV, Quinn Plastics GmbH</i> .....	8
2012/C 165/15	Lieta C-120/12 P: Apelācijas sūdzība, ko par Vispārējās tiesas (septītā palāta) 2011. gada 16. decembra spriedumu lietā T-62/09 <i>Bernhard Rintisch</i> /Iekšējā tirgus saskaņošanas birojs (preču zīmes, paraugi un modeļi) (ITSB) 2012. gada 5. martā iesniedza <i>Bernhard Rintisch</i> .....	9
2012/C 165/16	Lieta C-121/12 P: Apelācijas sūdzība, ko par Vispārējās tiesas (septītā palāta) 2011. gada 16. decembra spriedumu lietā T-109/09 <i>Bernhard Rintisch</i> /Iekšējā tirgus saskaņošanas birojs (preču zīmes, paraugi un modeļi) (ITSB) 2012. gada 5. martā iesniedza <i>Bernhard Rintisch</i> .....	10
2012/C 165/17	Lieta C-122/12 P: Apelācijas sūdzība, ko par Vispārējās tiesas (septītā palāta) 2011. gada 16. decembra spriedumu lietā T-152/09 <i>Bernhard Rintisch</i> /Iekšējā tirgus saskaņošanas birojs (preču zīmes, paraugi un modeļi) (ITSB) 2012. gada 5. martā iesniedza <i>Bernhard Rintisch</i> .....	10
2012/C 165/18	Lieta C-131/12: Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, ko 2012. gada 9. martā iesniedza <i>Audiencia Nacional</i> (Spānija) — <i>Google Spain, S.L., Google, Inc./Agencia de Protección de Datos (AEPD)</i> un <i>Mario Costeja González</i> .....	11
2012/C 165/19	Lieta C-140/12: Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, ko 2012. gada 19. martā iesniedza <i>Oberster Gerichtshof</i> (Austrija) — <i>Pensionsversicherungsanstalt/Peter Brey</i> .....	12
2012/C 165/20	Lieta C-143/12: Prasība, kas celta 2012. gada 23. martā — Eiropas Komisija/Francijas Republika ....	12
2012/C 165/21	Lieta C-149/12 P: Apelācijas sūdzība, ko par Vispārējās tiesas (piektā palāta) 2012. gada 19. janvāra spriedumu lietā T-71/10 <i>Xeda International SA, Pace International LLC</i> /Eiropas Komisija 2012. gada 27. martā iesniedza <i>Xeda International SA, Pace International LLC</i> .....	13
2012/C 165/22	Lieta C-153/12: Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, ko 2012. gada 30. martā iesniedza <i>Varnenski Administrativen Sad</i> (Bulgārija) — <i>Sani Treyd EOOD/Direktor na Direksia "Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto"</i> — <i>gr. Varna pri Tsentralno Upravlenie na Natsionalnata Agentsia za Prihodite</i> .....	14



2012/C 165/23	Lieta C-162/12: Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, ko 2012. gada 2. aprīlī iesniedza <i>Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio</i> (Itālija) — <i>Società Airport Shuttle Express scarl</i> un <i>Giovanni Panarisi/Comune di Grottaferrata</i> .....	14
2012/C 165/24	Lieta C-163/12: Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, ko 2012. gada 2. aprīlī iesniedza <i>Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio</i> (Itālija) — <i>Società Cooperativa Autoleggio Piccola arl</i> un <i>Gianpaolo Vivani/Comune di Grottaferrata</i> .....	15
<b>Vispārējā tiesa</b>		
2012/C 165/25	Lieta T-329/05: Vispārējās tiesas 2012. gada 25. aprīļa spriedums — <i>Movimondo Onlus</i> /Komisija (Šķīrējklauzula — Partnerības pamatnolīgums starp Eiropas Komisijas Humānās palīdzības ģenerāldirektorātu (ECHO) un humānās palīdzības organizācijām — Nolīgumi par subsīdijām — Maksājumu pārtraukšana) .....	16
2012/C 165/26	Lieta T-554/08: Vispārējās tiesas 2012. gada 24. aprīļa spriedums — <i>Evropaiki Dynamiki</i> /Komisija (Pakalpojumu publiskā iepirkuma līgumi — Uzaicinājuma iesniegt piedāvājumu procedūra — Konsultāciju darījumu, tehniskajā un projektu jomā pakalpojumu sniegšana saistībā ar Eiropas Savienības datorprogrammatūru muitas, akcīzes un nodokļu jomās — Pretendenta piedāvājuma noraidīšana — Līguma slēgšanas tiesību piešķiršana citam pretendentam — Prasība atcelt tiesību aktu — Nepieņemamība — Prasība par zaudējumu atlīdzību — Atlases un piešķiršanas kritēriji — Pienākums norādīt pamatojumu — Acīmredzama kļūda vērtējumā) .....	16
2012/C 165/27	Lieta T-49/09: Vispārējās tiesas 2012. gada 19. aprīļa spriedums — <i>Evropaiki Dynamiki</i> /Komisija (Pakalpojumu publiskā iepirkuma līgumi — Kopienas uzaicinājuma iesniegt piedāvājumu procedūra — Pakalpojumu sniegšana saistībā ar Reģionālās politikas ģenerāldirektorāta informātikas sistēmas uzturēšanu un attīstīšanu — Pretendenta piedāvājuma noraidīšana — Prasība atcelt tiesību aktu — Vienlīdzīga attieksme — Pienākums norādīt pamatojumu — Būtisku formas prasību pārkāpums — Acīmredzama kļūda vērtējumā — Ārpuslīgumiskā atbildība) .....	16
2012/C 165/28	Lieta T-162/09: Vispārējās tiesas 2012. gada 19. aprīļa spriedums — <i>Würth un Fasteners (Shenyang)</i> /Padome (Prasība atcelt tiesību aktu — Dampings — Individuālas skaršanas neesamība — Nepieņemamība) .....	17
2012/C 165/29	Lieta T-37/10 P: Vispārējās tiesas 2012. gada 27. aprīļa spriedums — <i>De Nicola</i> /EIB (Apelācija — Civildienests — EIB personāls — Novērtēšana — Paaugstināšana amatā — 2006. gada novērtējums un paaugstināšana amatā — Apelācijas komitejas lēmums — Pārbaudes apjoms — Veselības apdrošināšana — Atteikums segt medicīniskos izdevumus — Prasība par zaudējumu atlīdzību) .....	17
2012/C 165/30	Lieta T-166/10: Vispārējās tiesas 2012. gada 24. aprīļa spriedums — <i>Samskip Multimodal Container Logistics</i> /Komisija (Prasība atcelt tiesību aktu — Lēmums piešķirt Kopienas finanšu atbalstu, lai uzlabotu kravu autopārvadājumu sistēmas ekoloģiskās īpašības — Programma Marco Polo II — Atbalsta līguma laušana un galīga atteikšanās no projekta — Intereses celt prasību zudums — Tiesvedības izbeigšana pirms sprieduma taisīšanas) .....	18



2012/C 165/31	Lieta T-509/10: Vispārējās tiesas 2012. gada 25. aprīļa spriedums — <i>Manufacturing Support &amp; Procurement Kala Naft</i> /Padome (Kopējā ārpolitika un drošības politika — Pret Irānas Islāma Republiku pieņemtie ierobežojošie pasākumi ar mērķi novērst kodolieroču izplatīšanu — Naudas līdzekļu iesaldēšana — Prasība atcelt tiesību aktu — Pieņemamība — Padomes kompetence — Pilnvaru nepareiza izmantošana — Stāšanās spēkā — Atpakaļejoša spēka aizliegums — Pienākums norādīt pamatojumu — Tiesības uz aizstāvību — Tiesības uz efektīvu tiesību aizsardzību tiesā — Kļūda tiesību piemērošanā — Atbalsta sniegšanas kodolieroču izplatīšanā jēdziens — Kļūda vērtējumā) ..... 18	18
2012/C 165/32	Lieta T-326/11: Vispārējās tiesas 2012. gada 25. aprīļa spriedums — <i>Brainlab</i> /ITSB (“BrainLAB”) (Kopienas preču zīme — Kopienas vārdiska preču zīme “BrainLAB” — Pieteikuma par preču zīmes reģistrācijas pagarināšanu neesamība — Preču zīmes izslēgšana no reģistra pēc reģistrācijas izbeigšanās — Pieteikums par restitutio in integrum — Regulas (EK) Nr. 207/2009 81. pants) ..... 19	19
2012/C 165/33	Lieta T-328/11: Vispārējās tiesas 2012. gada 24. aprīļa spriedums — <i>Leifheit</i> /ITSB (“EcoPerfect”) (Kopienas preču zīme — Kopienas vārdiskas preču zīmes “EcoPerfect” reģistrācijas pieteikums — Absolūts atteikuma pamatojums — Aprakstošs raksturs — Regulas (EK) Nr. 207/2009 7. panta 1. punkta c) apakšpunkts) ..... 19	19
2012/C 165/34	Lieta T-196/11: Prasība, kas celta 2012. gada 12. aprīlī — <i>AX</i> /Padome ..... 19	19
2012/C 165/35	Lieta T-113/12: Prasība, kas celta 2012. gada 5. martā — <i>Bial</i> — <i>Portela</i> /ITSB — <i>Probiotical</i> (“PROBIAL”) ..... 20	20
2012/C 165/36	Lieta T-114/12: Prasība, kas celta 2012. gada 8. martā — <i>Bode Chemie</i> /ITSB — <i>Laros</i> (“sterilina”) .... 21	21
2012/C 165/37	Lieta T-119/12: Prasība, kas celta 2012. gada 5. martā — <i>USFSPEI</i> un <i>Loescher</i> /Padome ..... 21	21
2012/C 165/38	Lieta T-120/12: Prasība, kas celta 2012. gada 9. martā — <i>Shahid Beheshti University</i> /Padome ..... 22	22
2012/C 165/39	Lieta T-122/12: Prasība, kas celta 2012. gada 19. martā — <i>ActionSportGames</i> /ITSB — <i>FN Herstal</i> (“SCAR”) ..... 23	23
2012/C 165/40	Lieta T-127/12: Prasība, kas celta 2012. gada 22. martā — <i>Free</i> /ITSB — <i>Noble Gaming</i> (“FREEEVOLUTION TM”) ..... 23	23
2012/C 165/41	Lieta T-131/12: Prasība, kas celta 2012. gada 23. martā — <i>Spa Monopole</i> /ITSB — <i>Orly International</i> (“SPARITUAL”) ..... 24	24
2012/C 165/42	Lieta T-132/12: Prasība, kas celta 2012. gada 23. martā — <i>Scooters India</i> /ITSB — <i>Brandconcern</i> (“LAMBRETTA”) ..... 24	24
2012/C 165/43	Lieta T-133/12: Prasība, kas celta 2012. gada 26. martā — <i>Ben Ali</i> /Padome ..... 25	25
2012/C 165/44	Lieta T-139/12: Prasība, kas celta 2012. gada 28. martā — <i>Wehmeyer</i> /ITSB — <i>Cluett, Peabody</i> (“Fairfield”) ..... 25	25



<u>Paziņojums Nr.</u>	Saturs ( <i>turpinājums</i> )	Lappuse
2012/C 165/45	Lieta T-140/12: Prasība, kas celta 2012. gada 28. martā — <i>Teva Pharma</i> un <i>Teva Pharmaceuticals Europe/EMA</i> .....	26
2012/C 165/46	Lieta T-141/12: Prasība, kas celta 2012. gada 26. martā — <i>Pro-Duo/ITSB</i> — <i>El Corte Inglés</i> (“GO!”)	26
2012/C 165/47	Lieta T-142/12: Prasība, kas celta 2012. gada 30. martā — <i>Aventis Pharmaceuticals/ITSB</i> — <i>Fasel</i> (“CULTRA”) .....	27
2012/C 165/48	Lieta T-143/12: Prasība, kas celta 2012. gada 30. martā — Vācija/Komisija .....	27
2012/C 165/49	Lieta T-145/12: Prasība, kas celta 2012. gada 29. martā — <i>Bayerische Motoren Werke/ITSB</i> (“ECO PRO”)	29
2012/C 165/50	Lieta T-147/12: Prasība, kas celta 2012. gada 30. martā — <i>Wünsche Handelsgesellschaft International/</i> Komisija .....	29
2012/C 165/51	Lieta T-152/12: Prasība, kas celta 2012. gada 4. aprīlī — <i>Deutsche Post/Komisija</i> .....	30
2012/C 165/52	Lieta T-155/12: Prasība, kas celta 2012. gada 2. aprīlī — <i>Schulze/ITSB</i> — NKL (“Klassiklotterie”) ....	31
2012/C 165/53	Lieta T-156/12: Prasība, kas celta 2012. gada 5. aprīlī — <i>Sweet Tec/ITSB</i> (ovāla forma) .....	32
2012/C 165/54	Lieta T-164/12: Prasība, kas celta 2012. gada 10. aprīlī — <i>Alstom u.c./Komisija</i> .....	32
2012/C 165/55	Lieta T-168/12: Prasība, kas celta 2012. gada 13. aprīlī — <i>Georgias u.c./Padome</i> un Komisija .....	33
2012/C 165/56	Lieta T-169/12: Prasība, kas celta 2012. gada 10. aprīlī — <i>CHEMK</i> un <i>KF/Padome</i> .....	34



## IV

*(Paziņojumi)*

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

## EIROPAS SAVIENĪBAS TIESA

(2012/C 165/01)

**Eiropas Savienības Tiesas pēdējā publikācija *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī***

OV C 157, 2.6.2012.

**Iepriekšējās publikācijas**

OV C 151, 26.5.2012.

OV C 138, 12.5.2012.

OV C 133, 5.5.2012.

OV C 126, 28.4.2012.

OV C 118, 21.4.2012.

OV C 109, 14.4.2012.

Šie teksti pieejami arī

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

---

## V

(Atzinumi)

## JURIDISKAS PROCEDŪRAS

## TIESA

**Tiesas (trešā palāta) 2012. gada 19. aprīļa spriedums (Tribunale Ordinario di Cosenza (Itālija) lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) — CCIAA di Cosenza/Grillo Star Srl Fallimento**

(Lieta C-443/09) <sup>(1)</sup>

(Direktīva 2008/7/EK — Netiešie nodokļi, ko uzliek kapitāla piesaistīšanai — 5. panta 1. punkta c) apakšpunkts un 6. panta 1. punkta e) apakšpunkts — Piemērošanas joma — Ikgadējā nodeva, ko maksā vietējām tirdzniecības, rūpniecības, amatniecības un lauksaimniecības palātām)

(2012/C 165/02)

Tiesvedības valoda — itāļu

**Iesniedzējtiesa**

Tribunale Ordinario di Cosenza

**Lietas dalībnieki pamata procesā**

Prasītāja: CCIAA di Cosenza

Atbildētāja: Grillo Star Srl Fallimento

**Priekšmets**

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — Tribunale Ordinario di Cosenza — Padomes 2008. gada 12. februāra Direktīvas 2008/7/EK par netiešajiem nodokļiem, ko uzliek kapitāla piesaistīšanai, 5. panta c) punkta un 6. panta e) punkta interpretācija — Ikgadējās nodevas uzlikšana par reģistrāciju uzņēmumu reģistrā, kuru pārvalda vietējās tirdzniecības palātas — Iepriekš noteikta ikgadējā nodeva — “Nodevas, kurām ir samaksas raksturs” jēdziens

**Rezolutīvā daļa:**

Padomes 2008. gada 12. februāra Direktīvas 2008/7/EK par netiešajiem nodokļiem, ko uzliek kapitāla piesaistīšanai, 5. panta 1. punkta c) apakšpunkts ir jāinterpretē tādējādi, ka tas nav pret tādu nodevu, kāda ir aplūkota pamatlietā, kas katru gadu ir jāmaksā visiem uzņēmumiem saistībā ar to reģistrāciju uzņēmumu reģistrā pat tad, ja šādi

reģistrācijai attiecībā uz kapitālsabiedrībām ir galīgs raksturs un ja tāda nodeva šīm sabiedrībām ir jāmaksā par periodu, kurā tās veic tikai sagatavojošas darbības uzņēmuma vadīšanai.

<sup>(1)</sup> OV C 51, 27.02.2010.

**Tiesas (astotā palāta) 2012. gada 19. aprīļa spriedums — Eiropas Komisija/Nīderlandes Karaliste**

(Lieta C-141/10) <sup>(1)</sup>

(Valsts pienākumu neizpilde — EKL 39.–42. pants — Personu brīvu pārvietošanās — Regula (EEK) Nr. 1408/71 — Migrējošu darba ņēmēju sociālais nodrošinājums — Atteikums maksāt atsevišķus pabalstus — Nīderlandē uz naftas platformām nodarbināti darbinieki — Prasības pieņemamība)

(2012/C 165/03)

Tiesvedības valoda — holandiešu

**Lietas dalībnieki**

Prasītāja: Eiropas Komisija (pārstāvji — V. Kreuzschitz un M. van Beek)

Atbildētāja: Nīderlandes Karaliste (pārstāve — C. M. Wissels)

Persona, kas iestājusies lietā prasītājas atbalstam: Portugāles Republika (pārstāvji — L. Inez Fernandes un E. Silveira)

**Priekšmets**

Valsts pienākumu neizpilde — Padomes 1971. gada 14. jūnija Regulas (EEK) Nr. 1408/71 par sociālā nodrošinājuma sistēmu piemērošanu darbiniekiem un viņu ģimenēm, kas pārvietojas Kopienā (OV L 149, 2. lpp.), 3. panta 1. punkta, 13. panta 2. punkta a) apakšpunkta un LESD 45.–48. panta pārkāpums — Atteikums maksāt atsevišķus pabalstus darbiniekiem citu Eiropas Savienības dalībvalstu pilsoņiem, kuri tiek nodarbināti uz naftas platformām Nīderlandē



**Rezolutīvā daļa:**

- 1) prasību noraidīt kā nepieņemamu;
- 2) Eiropas Komisija atļūdzina tiesāšanās izdevumus;
- 3) Portugāles Republika sedz savus tiesāšanās izdevumus pati.

(<sup>1</sup>) OV C 161, 19.06.2010.

**Tiesas (pirmā palāta palāta) 2012. gada 19. aprīļa spriedums (Lietuvos Aukščiausis Teismas (Lietuva) lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) — F-*Tex SIA*/Lietuvos-Anglijos UAB “*JadecLOUD-Vilma*”**

(Lieta C-213/10) (<sup>1</sup>)

(Tiesu iestāžu sadarbība civillietās — Regula (EK) Nr. 1346/2000 — 3. panta 1. punkts — “Prasības, kas tieši izriet no maksātnespējas procesa un ir cieši ar to saistītas” jēdziens — Regula (EK) Nr. 44/2001 — 1. panta 1. punkts un 2. punkta b) apakšpunkts — “Civillietu un komercietu” un “maksātnespējas” jēdziens — Prasība, kas celta, pamatojoties uz administratora cedētām darījuma atcelšanas tiesībām)

(2012/C 165/04)

Tiesvedības valoda — lietuviešu

**Iesniedzējtiesa**

Lietuvos Aukščiausis Teismas

**Lietas dalībnieki pamata procesā**

Prasītāja: F-*Tex SIA*

Atbildētāja: Lietuvos-Anglijos UAB “*JadecLOUD-Vilma*”

**Priekšmets**

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — Lietuvos Aukščiausis Teismas — Padomes 2000. gada 29. maija Regulas (EK) Nr. 1346/2000 par maksātnespējas procedūrām (OV L 160, 1. lpp.) 3. panta 1. punkta un Padomes 2000. gada 22. decembra Regulas (EK) Nr. 44/2001 par jurisdikciju un spriedumu atzīšanu un izpildi civillietās un komercietās (OV L 12, 1. lpp.) 1. panta 2. punkta b) apakšpunkta un 2. panta 1. punkta interpretācija — Starptautiska jurisdikcija izskatīt *actio Pauliana*, kas ir tieši un cieši saistīta ar maksātnespējas procesu — Tiesas, kura izskata maksātnespējas procesu, un tiesas, kuras teritorijā atrodas atbildētāja domicils, jurisdikcijas kolīzija — *Actio Pauliana*, ko ir cēlis maksātnespējīgās sabiedrības vienīgais kreditors pēc maksātnespējas procesa ierosināšanas dalībvalstī, kas nav tā, kurā noris maksātnespējas process, pēc tam, kad administrators ir cedējis kreditoram sabiedrības parādus trešām personām

**Rezolutīvā daļa:**

Padomes 2000. gada 22. decembra Regulas (EK) Nr. 44/2001 par jurisdikciju un spriedumu atzīšanu un izpildi civillietās un komercietās 1. panta 1. punkts ir jāinterpretē tādējādi, ka uz prasību, kuru pret trešo personu ir cēlis prasītājs, kurš rīkojas, pamatojoties uz maksātnespējas procesa ietvaros iecelta administratora cedētu prasījumu, un kuras priekšmets ir darījuma atcelšanas tiesības, kuras šim administratoram izriet no šim procesam piemērojamā valsts likuma, attiecas civillietu un komercietu jēdziens šīs tiesību normas izpratnē.

(<sup>1</sup>) OV C 195, 17.07.2010.

**Tiesas (trešā palāta) 2012. gada 19. aprīļa spriedums — Artegodan GmbH/Eiropas Komisija, Vācijas Federatīvā Republika**

(Lieta C-221/10 P) (<sup>1</sup>)

(Apelācija — EKL 288. panta otrā daļa — Savienības ārpuslīgumiskā atbildība — Nosacījumi — Pietiekami būtisks tādas tiesību normas pārkāpums, kas privātpersonām piešķir tiesības — Lēmums par amfepromonu saturošu cilvēkiem paredzētu zāļu tirdzniecības atļauju atsaukšanu)

(2012/C 165/05)

Tiesvedības valoda — vācu

**Lietas dalībnieki**

Apelācijas sūdzības iesniedzēja: Artegodan GmbH (pārstāvis — U. Reese, Rechtsanwalt)

Pārējie lietas dalībnieki: Eiropas Komisija (pārstāvji — B. Stromsky un M. Heller), Vācijas Federatīvā Republika

**Priekšmets**

Apelācijas sūdzība par Vispārējās tiesas (sestā palāta) 2010. gada 3. marta spriedumu lietā T-429/05 Artegodan/Komisija, ar kuru Vispārējā tiesa noraidīja prasību par zaudējumu atlīdzību saskaņā ar EKL 235. pantu un 288. panta otro daļu, kurā lūgts atlīdzināt zaudējumus, kas prasītājam nodarīti tāpēc, ka Komisija ir pieņēmusi 2000. gada 9. marta Lēmumu C(2000) 453 par cilvēkiem paredzētu zāļu, kuru sastāvā ir amfepromons, tirdzniecības atļauju atsaukšanu — EKL 288. panta otrās daļas pārkāpums — Kļūdaini pietiekami būtiska Savienības tiesību pārkāpuma konstatēšanas kritēriju vērtējums

**Rezolutīvā daļa:**

- 1) apelācijas sūdzību noraidīt;

2) *Artegoda GmbH* atlīdzina tiesāšanās izdevumus.

(<sup>1</sup>) OV C 195, 17.07.2010.

**Tiesas (otrā palāta) 2012. gada 19. aprīļa spriedums (Bundesarbeitsgericht (Vācija) lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) — Galina Meister/Speech Design Carrier Systems GmbH**

(Lieta C-415/10) (<sup>1</sup>)

**(Direktīva 2000/43/EK, Direktīva 2000/78/EK un Direktīva 2006/54/EK — Vienlīdzīga attieksme nodarbinātības un profesijas jomā — Darba ņēmējs, kas ticami apgalvo, ka viņš atbilst paziņojumā par vakanci paredzētajiem nosacījumiem — Šī darbinieka tiesības piekļūt informācijai, kurā ir precizēts, vai darba devējs ir pieņēmis darbā citu pretendentu)**

(2012/C 165/06)

Tiesvedības valoda — vācu

#### Iesniedzējtiesa

Bundesarbeitsgericht

#### Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītāja: Galina Meister

Atbildētāja: Speech Design Carrier Systems GmbH

#### Priekšmets

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — Bundesarbeitsgericht — Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 5. jūlija Direktīvas 2006/54/EK par tāda principa īstenošanu, kas paredz vienlīdzīgas iespējas un attieksmi pret vīriešiem un sievietēm nodarbinātības un profesijas jautājumos (OV L 204, 23. lpp.), 19. panta 1. punkta, Padomes 2000. gada 29. jūnija Direktīvas 2000/43/EK, ar ko ievieš vienādas attieksmes principu pret personām neatkarīgi no rasu vai etniskās piederības (OV L 180, 22. lpp.), 8. panta 1. punkta un Padomes 2000. gada 27. novembra Direktīvas 2000/78/EK, ar ko nosaka kopēju sistēmu vienlīdzīgai attieksmei pret nodarbinātību un profesiju (OV L 303, 16. lpp.), 10. panta 1. punkta interpretācija — Vienlīdzīga attieksme pret nodarbinātību un profesiju — Pierādīšanas pienākums — Personas, kuras kandidatūra uz darba vietu privātā uzņēmumā tika noraidīta, tiesības saņemt visu informāciju par atlases procedūru, lai varētu pierādīt varbūtēju diskrimināciju

#### Rezolutīvā daļa:

Padomes 2000. gada 29. jūnija Direktīvas 2000/43/EK, ar ko ievieš vienādas attieksmes principu pret personām neatkarīgi no rasu vai etniskās piederības, 8. panta 1. punkts, Padomes 2000. gada 27.

novembra Direktīvas 2000/78/EK, ar ko nosaka kopēju sistēmu vienlīdzīgai attieksmei pret nodarbinātību un profesiju, 10. panta 1. punkts un Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 5. jūlija Direktīvas 2006/54/EK par tāda principa īstenošanu, kas paredz vienlīdzīgas iespējas un attieksmi pret vīriešiem un sievietēm nodarbinātības un profesijas jautājumos, 19. panta 1. punkts ir interpretējami tādejādi, ka darba ņēmējam, kas ticami apgalvo, ka viņš atbilst paziņojumā par vakanci paredzētajiem nosacījumiem, un kura kandidatūra netika izvēlēta, tie neparedz tiesības piekļūt informācijai, kurā ir precizēts, vai darba devējs darbā pieņemšanas procedūras beigās ir pieņēmis darbā citu pretendentu.

Tomēr nevar izslēgt, ka atbildētājas atteikšanās sniegt jebkādu piekļuvi informācijai var būt viens no vērā ņemamajiem elementiem, konstatējot faktus, kas ļauj uzskatīt, ka ir notikusi tieša vai netieša diskriminācija. Iesniedzējtiesai, ņemot vērā visus tajā izskatāmās lietas apstākļus, ir jāpārbauda, vai tā tas ir pamatlietā.

(<sup>1</sup>) OV C 301, 06.11.2010.

**Tiesas (trešā palāta) 2012. gada 19. aprīļa spriedums (Högsta domstolen (Zviedrija) lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) — Bonnier Audio AB, Earbooks AB, Norstedts Förlagsgrupp AB, Piratförlaget AB, Storyside AB/Perfect Communication Sweden AB**

(Lieta C-461/10) (<sup>1</sup>)

**(Autortiesības un blakustiesības — Datu apstrāde internetā — Ekskluzīvo tiesību aizskārums — Audiogrāmatas, kas, izmantojot interneta piekļuves nodrošinātāja piešķirto IP adresi, padarītas pieejamas sabiedrībai ar FTP servera starpniecību internetā — Tiesas rīkojums interneta piekļuves nodrošinātājam izpaust IP adreses lietotāja vārdu vai nosaukumu un adresi)**

(2012/C 165/07)

Tiesvedības valoda — zviedru

#### Iesniedzējtiesa

Högsta domstolen

#### Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītāji: Bonnier Audio AB, Earbooks AB, Norstedts Förlagsgrupp AB, Piratförlaget AB, Storyside AB

Atbildētāja: Perfect Communication Sweden AB

**Priekšmets**

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — *Högsta domstolen* — Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 15. marta Direktīvas 2006/24/EK par tādu datu saglabāšanu, kurus iegūst vai apstrādā saistībā ar publiski pieejamu elektronisko komunikāciju pakalpojumu sniegšanu vai publiski pieejamu komunikāciju tīklu nodrošināšanu, un par grozījumiem Direktīvā 2002/58/EK (OV L 105, 54. lpp.), un Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 29. aprīļa Direktīvas 2004/48/EK par intelektuālā īpašuma tiesību piemērošanu (OV L 157, 45. lpp.) interpretācija — Intelektuālais īpašums — Izdevniecību ekskluzīvas tiesības padarīt pieejamas sabiedrībai audio grāmatas — Iespējams šo tiesību pārkāpums, jo minētās audio grāmatas ir padarītas pieejamas sabiedrībai ar FTP servera (*file transfer protocol*) starpniecību, kas ir datņu koplietošanas programma internetā — Rīkojums, kas izdots attiecībā uz interneta pakalpojumu sniedzēju, kurš, piešķirot IP adresi, nodrošina servera interneta sakarus, sniegt autortiesību īpašniekam informāciju attiecībā uz to personu vārdiem un adresēm, kuras reģistrētas kā minētās IP adreses lietotājas attiecīgajā periodā

**Rezolutīvā daļa:**

Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 15. marta Direktīva 2006/24/EK par tādu datu saglabāšanu, kurus iegūst vai apstrādā saistībā ar publiski pieejamu elektronisko komunikāciju pakalpojumu sniegšanu vai publiski pieejamu komunikāciju tīklu nodrošināšanu, un par grozījumiem Direktīvā 2002/58/EK ir jāinterpretē tādējādi, ka tā pieļauj tāda valsts tiesību akta piemērošanu, kas ir ieviests, pamatojoties uz Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 29. aprīļa Direktīvas 2004/48/EK par intelektuālā īpašuma tiesību piemērošanu 8. pantu, un kas, lai identificētu interneta abonentu vai interneta lietotāju, ļauj izdot rīkojumu interneta piekļuves nodrošinātājam norādīt autortiesību īpašniekam vai tā tiesību pārņēmējam tā abonenta identitāti, kuram ir piešķirta IP (interneta protokola) adrese, kas esot izmantota, lai pārkāptu minētās tiesības, jo uz minēto tiesību aktu neattiecas Direktīvas 2006/24 materiālā piemērošanas joma.

Pamatlietā nav nozīmes tam, ka attiecīgā dalībvalsts vēl nav transponējusi Direktīvu 2006/24, lai gan transponēšanai paredzētais termiņš jau ir beidzies.

Eiropas Parlamenta un Padomes 2002. gada 12. jūlija Direktīva 2002/58/EK par personas datu apstrādi un privātās dzīves aizsardzību elektronisko komunikāciju nozarē (direktīva par privāto dzīvi un elektronisko komunikāciju) un Direktīva 2004/48 ir jāinterpretē tādējādi, ka tās pieļauj tādu valsts tiesību aktu kā pamatlietā, ciktāl ar šo tiesību aktu valsts tiesai, kura no personas, kurai ir tiesības celt prasību, ir saņēmusi lūgumu izdot rīkojumu sniegt personas datus, ir atļauts — ņemot vērā katra konkrētā gadījuma apstākļus un pienācīgi ievērojot prasības, kas izriet no samērīguma principa, — izvērtēt attiecīgajā gadījumā pastāvošās atšķirīgās intereses.

(<sup>1</sup>) OV C 317, 20.11.2010.

Tiesas (pirmā palāta) 2012. gada 19. aprīļa spriedums (Oberster Gerichtshof (Austrija) lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) — Wintersteiger AG/Products 4U Sondermaschinenbau GmbH

(Lieta C-523/10) (<sup>1</sup>)

(Regula (EK) Nr. 44/2001 — Jurisdikcija un spriedumu izpilde civillietās un komercietās — Jurisdikcija “attiecībā uz neatļautu darbību vai kvazideliktu” — Vietas, kurā iestāties vai var iestāties notikums, kas rada kaitējumu, noteikšana — Atsauces pakalpojuma sniedzēja tīmekļa vietne, kas darbojas, izmantojot kādas dalībvalsts pirmā līmeņa domēna nosaukumu — Citā dalībvalstī reģistrētai preču zīmei identiska atslēgvārda izmantošana, ko veic reklāmas devējs)

(2012/C 165/08)

Tiesvedības valoda — vācu

**Iesniedzējtiesa**

Oberster Gerichtshof

**Lietas dalībnieki pamata procesā**

Prasītāja: Wintersteiger AG

Atbildētāja: Products 4U Sondermaschinenbau GmbH

**Priekšmets**

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — Oberster Gerichtshof — Padomes 2000. gada 22. decembra Regulas (EK) Nr. 44/2001 par jurisdikciju un spriedumu atzīšanu un izpildi civillietās un komercietās (OV 2001, L 12, 1. lpp.) 5. panta 3. punkta interpretācija — Piekritības noteikšana prasībai, ar kuru lūdz aizliegt pakalpojuma sniedzējam, kurš pārvalda interneta meklētājprogrammu, rezervēt preču zīmei identisku apzīmējumu, ierakstot kuru kā atslēgvārdu (“AdWord”), automātiski parādās reklāma precēm un pakalpojumiem, kas ir identiski vai līdzīgi precēm vai pakalpojumiem, attiecībā uz kuriem ir reģistrēta attiecīgā preču zīme — Situācija, kurā preču zīme ir aizsargāta pirmajā dalībvalstī — minētā reklāma darbojas tikai minētās meklētājprogrammas pirmā līmeņa domēnā (“Top Level Domain”), kas attiecas uz otru dalībvalsti, tomēr ir pieejama pirmajā dalībvalstī tās valsts valodā — “Vietas, kurā iestāties vai var iestāties notikums, kas rada kaitējumu”, noteikšanas kritēriji

**Rezolutīvā daļa:**

Padomes 2000. gada 22. decembra Regulas (EK) Nr. 44/2001 par jurisdikciju un spriedumu atzīšanu un izpildi civillietās un komercietās 5. panta 3. punkts ir jāinterpretē tādējādi, ka prasība attiecībā uz kādā dalībvalstī reģistrētas preču zīmes pārkāpumu sakarā ar to, ka reklāmas

devējs meklētājprogrammas tīmekļa vietnē, kas darbojas citas dalībvalsts pirmā līmeņa domēnā, izmanto minētajai preču zīmei identisku atslēgvārdu, var tikt celta vai nu dalībvalsts, kurā ir reģistrēta preču zīme, tiesās, vai dalībvalsts, kurā ir reģistrēts reklāmas devējs, tiesās.

(<sup>1</sup>) OV C 30, 29.1.2011.

Tiesas (trešā palāta) 2012. gada 19. aprīļa spriedums — Tomra Systems ASA, Tomra Europe AS, Tomra Systems GmbH, Tomra Systems BV, Tomra Leergutsysteme GmbH, Tomra Systems AB, Tomra Butikkssystemer AS/Eiropas Komisija

(Lieta C-549/10 P) (<sup>1</sup>)

(Apelācija — Konkurence — Dominējošais stāvoklis — Īaunprātīga izmantošana — Izlietotu dzērienu iepakojumu savākšanas ierīču tirgus — Lēmums, ar kuru konstatēts EKL 82. panta un EEZ līguma 54. panta pārkāpums — Ekskluzīvo tiesību līgumi, nolīgumi par daudzumu un lojalitātes atlaides)

(2012/C 165/09)

Tiesvedības valoda — angļu

#### Lietas dalībnieki

Apelācijas sūdzības iesniedzēji: Tomra Systems ASA, Tomra Europe AS, Tomra Systems GmbH, Tomra Systems BV, Tomra Leergutsysteme GmbH, Tomra Systems AB, Tomra Butikkssystemer AS (pārstāvji — O.W. Brouwer, advocaat, J. Midthjell, advokat, A.J. Ryan, solīcitor)

Otra lietas dalībniece: Eiropas Komisija (pārstāvji — E. Gippini Fournier un N. Khan)

#### Priekšmets

Apelācijas sūdzība par Vispārējās tiesas (piektā palāta) 2010. gada 9. septembra spriedumu lietā T-155/06 Tomra Systeme ASA u.c./Eiropas Komisija, ar kuru Vispārējā tiesa ir noraidījusi prasību atcelt Komisijas 2006. gada 29. marta lēmumu par EK Līguma 82. panta un EEZ līguma 54. panta piemērošanu (lieta COMP/E-1/38.113-Prokent/Tomra) un ar kuru prasītājam par Īaunprātīga dominējoša stāvokļa izmantošanu, noslēdzot ekskluzīvo tiesību līgumus, vienošanās par daudzumu un izmantojot lojalitātes atlaides, lai neļautu vai kavētu citu ražotāju ienākšanu Austrijas, Vācijas, Nīderlandes, Norvēģijas un Zviedrijas izlietotu dzērienu iepakojumu savākšanas ierīču tirgū, ir uzlikts naudas sods EUR 24 miljonu apmērā, kā arī, pakārtoti, prasība atcelt vai būtiski samazināt naudas sodu

#### Rezolutīvā daļa:

1) apelācijas sūdzību noraidīt;

2) Tomra Systems ASA, Tomra Europe AS, Tomra Systems GmbH, Tomra Systems BV, Tomra Leergutsysteme GmbH, Tomra Systems AB un Tomra Butikkssystemer AS atļūdzina tiesāšanās izdevumus.

(<sup>1</sup>) OV C 63, 26.02.2011.

Tiesas (trešā palāta) 2012. gada 19. aprīļa spriedums (Conseil d'État (Beļģija) lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) — Pro-Braine ASBL u.c./Commune de Braine-le-Château

(Lieta C-121/11) (<sup>1</sup>)

(Direktīva 1999/31/EK — Atkritumu apglabāšana poligonos — Direktīva 85/337/EEK — Noteiktu sabiedrisku un privātu projektu ietekmes uz vidi novērtējums — Lēmums par atļautu poligona izmantošanas turpināšanu, neizpētot ietekmi uz vidi — “Atļaujas” jēdziens)

(2012/C 165/10)

Tiesvedības valoda — franču

#### Iesniedzējtiesa

Conseil d'État

#### Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītāji: Pro-Braine ASBL, Michel Bernard, Charlotte de Lantsheere

Atbildētāja: Commune de Braine-le-Château

Piedaloties: Veolia es treatment SA

#### Priekšmets

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — Conseil d'État (Beļģija) — Padomes 1999. gada 26. aprīļa Direktīvas 1999/31/EK par atkritumu poligoniem (OV L 182, 1. lpp.) 14. panta b) punkta, kā arī Padomes 1985. gada 27. jūnija Direktīvas 85/337/EEK par dažu sabiedrisku un privātu projektu ietekmes uz vidi novērtējumu (OV L 175, 40. lpp.) 1. panta 2. punkta interpretācija — Lēmums par tāda poligona apsaimniekošanas turpināšanu, attiecībā uz kuru ir izdota atļauja, neveicot ietekmes uz vidi novērtējumu — Jēdziens “atļauja” — Piemērošanas joma

#### Rezolutīvā daļa:

Galīgais lēmums par esoša atkritumu apglabāšanas poligona apsaimniekošanas turpināšanu, kas pieņemts saskaņā ar Padomes 1999. gada 26. aprīļa Direktīvas 1999/31/EK par atkritumu poligoniem 14. panta b) punktu un pamatojoties uz darbības uzlabošanas plānu, ir “piekrišana [atļauja]” Padomes 1985. gada 27. jūnija Direktīvas 85/337/EEK par dažu sabiedrisku un privātu projektu ietekmes uz vidi novērtējumu, kas grozīta ar Eiropas Parlamenta un Padomes



2003. gada 26. maija Direktīvu 2003/35/EK, 1. panta 2. punkta izpratnē tikai tad, ja šis lēmums atļauj veikt iekārtu vai vietas izmaiņas vai paplašināšanu, veicot darbus vai fizisku iejaukšanos, kas maina to fizisko izskatu un kam var būt būtiska negatīva ietekme uz vidi Direktīvas 85/337 II pielikuma 13. punkta izpratnē, un tādējādi tas ir "projekts" šīs direktīvas 1. panta 2. punkta izpratnē.

(<sup>1</sup>) OV C 152, 21.05.2011.

**Tiesas (sestā palāta) 2012. gada 19. aprīļa spriedums — Eiropas Komisija/Grieķijas Republika**

(Lieta C-297/11) (<sup>1</sup>)

**(Valsts pienākumu neizpilde — Direktīva 2000/60/EK — Savienības rīcība ūdens resursu politikas jomā — Upju baseinu apsaimniekošanas plāni — Publicēšana — Sabiedrības informēšana un sabiedriskā apspriešana — Nepaziņošana Komisijai)**

(2012/C 165/11)

Tiesvedības valoda — grieķu

#### Lietas dalībnieki

Prasītāja: Eiropas Komisija (pārstāvji — A. Marghelis un I. Hadjiyiannis)

Atbildētāja: Grieķijas Republika (pārstāvis — G. Karipsiadis)

#### Priekšmets

Valsts pienākumu neizpilde — Eiropas Parlamenta un Padomes 2000. gada 23. oktobra Direktīvas 2000/60/EK, ar ko izveido sistēmu Kopienas rīcībai ūdens resursu politikas jomā (OV L 327, 1. lpp.), 13. panta 1.-3. un 6. punkta, 14. panta 1. punkta c) apakšpunkta un 15. panta 1. punkta pārkāpums — Upju baseinu apsaimniekošanas plāni — Publicēšana — Sabiedrības informēšana un sabiedriskā apspriešana — Upju baseinu apsaimniekošanas plānu nepaziņošana Komisijai

#### Rezolutīvā daļa:

1) līdz 2009. gada 22. decembrim nenodrošinot upju baseinu apsaimniekošanas plānu izstrādi gan katram upju baseinu apgabalam, kas atrodas vienīgi tās teritorijā, gan starptautiskajiem upju baseinu apgabaliem, un līdz 2010. gada 22. martam nenosūtīt šo plānu kopiju Eiropas Komisijai, Grieķijas Republika nav izpildījusi Eiropas Parlamenta un Padomes 2000. gada 23. oktobra Direktīvas 2000/60/EK, ar ko izveido sistēmu Kopienas rīcībai ūdens resursu politikas jomā, 13. panta 1.-3. un 6. punktā un 15. panta 1. punktā paredzētos pienākumus, kā arī, vēlākais, līdz 2008. gada 22. decembrim neuzsākot sabiedrības informēšanas procedūru un attiecīgu sabiedriskās apspriešanas procedūru saistībā ar upju baseinu apsaimniekošanas plānu projektiem, Grieķijas Republika nav izpildījusi šīs direktīvas 14. panta 1. punkta c) apakšpunktā paredzētos pienākumus;

2) Grieķijas Republika atlīdzina tiesāšanās izdevumus.

(<sup>1</sup>) OV C 238, 13.08.2011.

**Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, ko 2012. gada 23. janvārī iesniedza Sąd Rejonowy w Zakopanem (Polija) — Kriminālprocess pret Wojciech Ziemiński un Andrzej Kozak**

(Lieta C-31/12)

(2012/C 165/12)

Tiesvedības valoda — poļu

#### Iesniedzējtiesa

Sąd Rejonowy w Zakopanem

#### Lietas dalībnieki pamata procesā

Apsūdzētie: Wojciech Ziemiński, Andrzej Kozak

#### Prejudiciālais jautājums

Vai Eiropas Parlamenta un Padomes 1998. gada 22. jūnija Direktīvas 98/34/EK, ar ko nosaka informācijas sniegšanas kārtību tehnisko standartu un noteikumu jomā (<sup>1</sup>), 1. panta 11. punkts ir jāinterpretē tādējādi, ka tehnisko noteikumu projekti, kas saskaņā ar šīs direktīvas 8. panta 1. punktu ir jādara zināmi Komisijai, ietver arī tiesību aktu noteikumus, kuros ir noteikti normatīvie jēdzieni un aizliegumi, kas ir raksturoti un formulēti 2009. gada 19. novembra Likuma par azartspēlēm 29. pantā (*Ustawa z dnia 19 listopada 2009 roku o grach hazardowych*, Dz. U. Nr. 201, Pos. 1540, ar grozījumiem)?

(<sup>1</sup>) OV L 204, 37. lpp.

**Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, ko 2012. gada 10. februārī iesniedza Najvyšší súd Slovenskej republiky (Slovākija) — Slovenská sporiteľňa, a.s./Protimonopolný úrad Slovenskej republiky**

(Lieta C-68/12)

(2012/C 165/13)

Tiesvedības valoda — slovēņu

#### Iesniedzējtiesa

Najvyšší súd Slovenskej republiky

**Lietas dalībnieki pamata procesā**

Prasītājs: *Slovenská sporiteľňa, a.s.*

Atbildētājs: *Protimonopolný úrad Slovenskej republiky*

**Prejudiciālie jautājumi**

- 1) Vai LESD 101. panta 1. punktu (iepriekš — EKL 81. panta 1. punkts) var interpretēt tādējādi, ka juridiska nozīme ir tam, ka konkurents (uzņēmējs), kam citu konkurentu (uzņēmēju) aizliegtas vienošanās ir radījusi zaudējumus, aizliegtas vienošanās noslēgšanas brīdī attiecīgajā tirgū uzņēmējdarbību veica nelikumīgi?
- 2) Vai, interpretējot LESD 101. panta 1. punktu (iepriekš — EKL 81. panta 1. punkts), juridiska nozīme ir tam, ka aizliegtas vienošanās noslēgšanas brīdī minētā konkurenta (uzņēmēja) uzņēmējdarbības likumību nebija apšaubījušas Slovākijas Republikas kompetentās uzraudzības iestādes?
- 3) Vai LESD 101. panta 1. punktu (iepriekš — EKL 81. panta 1. punkts) var interpretēt tādējādi, ka, lai konstatētu, ka pastāv konkurenci ierobežojoša vienošanās, ir jāpierāda uzņēmuma juridiskā pārstāvja personīgā darbība vai pilnvarojuma veidā pausta šī uzņēmuma juridiskā pārstāvja, kas bija/varēja būt konkurenci ierobežojošas vienošanās dalībnieks, personīgā piekrišana kāda tā darbinieka rīcībai, ja uzņēmums nav distancējies no šī darbinieka rīcības un tajā pašā laikā pat ir izpildījis vienošanos?
- 4) Vai LESD 101. panta 3. punktu (iepriekš — EKL 81. panta 3. punkts) var interpretēt kā tādu, kas ir piemērojams arī aizliegtai vienošanās atbilstoši LESD 101. panta 1. punktam (iepriekš EKL 81. panta 1. punkts), kurai būtībā ir no tirgus izslēdzoša ietekme attiecībā uz konkrētu individuālu konkurentu (uzņēmēju), saistībā ar kuru vēlāk ir ticis konstatēts, ka tas ir veicis darījumus ārvalsts valūtā bezskaidras naudas maksājumu tirgū, bet tam nebija attiecīgas licences saskaņā ar valsts tiesībām?

**Apelācijas sūdzība, ko par Vispārējās tiesas (trešā palāta) 2011. gada 30. novembra spriedumu lietā T-208/06 *Quinn Barlo Ltd, Quinn Plastics NV, Quinn Plastics GmbH*/Eiropas Komisija 2012. gada 10. februārī iesniedza *Quinn Barlo Ltd, Quinn Plastics NV, Quinn Plastics GmbH***

(Lieta C-70/12 P)

(2012/C 165/14)

Tiesvedības valoda — angļu

**Lietas dalībnieki**

Apelācijas sūdzības iesniedzējas: *Quinn Barlo Ltd, Quinn Plastics NV, Quinn Plastics GmbH* (pārstāvji — *F. Wijckmans, advocaat, un M. Visser, avocate*)

Otra lietas dalībniece: Eiropas Komisija

**Apelācijas sūdzības iesniedzēju prasījumi:**

Apelācijas sūdzības iesniedzējas lūdz Tiesu:

- galvenokārt, atcelt Vispārējās tiesas spriedumu tiktāl, ciktāl tajā ir noteikts, ka apelācijas sūdzības iesniedzējas ir pārkāpušas LESD 101. pantu, un tādēļ attiecībā uz apelācijas sūdzības iesniedzējām nav atcēlusi lēmuma 1. pantu;
- pakārtoti, atcelt Vispārējās tiesas spriedumu tiktāl, ciktāl tā savas neierobežotās kompetences ietvaros samazināja naudas soda sākumsummu tikai par 10 % un nav atcēlusi lēmumu tajā daļā, kurā naudas soda aprēķinā bija iekļauts palielinājums pārkāpuma ilguma dēļ;
- pakārtoti, atcelt Vispārējās tiesas spriedumu tiktāl, ciktāl tā nav atcēlusi lēmumu tajā daļā, kurā naudas soda pamatsummas samazinājums diferencētas pieejas dēļ bija ierobežots 25 % apmērā, un savas neierobežotās kompetences ietvaros Tiesai noteikt augstāku procentu likmi, kas pienācīgi atspoguļo apelācijas sūdzības iesniedzēju atbildības neesamību par aizliegto vienošanos tās daļā, kas attiecas uz lēmumu masām no PMMA un sanitārajiem izstrādājumiem no PMMA, tādējādi nodrošinot, ka šāda samazināšana lielākā apmērā ir saskaņā ar samērīguma principu;
- piespriest Komisijai atlīdzināt tiesāšanās izdevumus atbilstoši Reglamenta 69. panta 2. punktam.

## Pamati un galvenie argumenti

*Quinn Barlo Ltd.*, *Quinn Plastics NV* un *Quinn Plastics GmbH* lūdz atcelt tiktāl, ciktāl tas ir precizēts viņu apelācijas sūdzībā, Vispārējās tiesas 2011. gada 30. novembra spriedumu lietā T-208/06 *Quinn Barlo Ltd.*, *Quinn Plastics NV* un *Quinn Plastics GmbH*/Eiropas Komisija. Vispārējās tiesas spriedums attiecas uz apgalvotu aizliegtu vienošanos, kas izpaudās kā pret konkurenci vērstu nolīgumu un saskaņotu darbību kopums metakrilātu nozarē (Komisijas 2006. gada 31. maija Lēmums C(2006) 2098, galīgā redakcija, par procedūru saskaņā ar EKL 81. pantu un EEZ līguma 53. pantu (Lieta COMP/F/38.645 — Metakrilāti)). Šajā spriedumā ir konstatēts, ka *Quinn Barlo Ltd.*, *Quinn Plastics NV* un *Quinn Plastics GmbH* ir pārkāpušas EKL 81. pantu un Līguma par Eiropas ekonomikas zonu (EEZ) 53. pantu, piedaloties pret konkurenci vērstu nolīgumu un saskaņotu darbību kopumā attiecībā uz cietajām loksnēm no polimētilmetakrilāta, un tajā ir atzīta šo sabiedrību atbildība par dalību aizliegtā vienošanās no 1998. gada aprīļa līdz 1998. gada oktobra beigām un no 2000. gada 24. februāra līdz 2000. gada 21. augustam.

Savas apelācijas sūdzības pamatojumam *Quinn Barlo Ltd.*, *Quinn Plastics NV* un *Quinn Plastics GmbH* izvirza trīs pamatus.

Ar pirmo pamatu, galvenokārt, tiek apgalvots, ka Vispārējā tiesa ir nepareizi piemērojusi Eiropas Savienības tiesības, konstatējot LESD 101. panta pārkāpumu, un/vai ir pieļāvusi kļūdu tiesību piemērošanā attiecībā uz Regulas Nr. 1/2003<sup>(1)</sup> 2. panta piemērošanu. Gan Komisija, gan Vispārējā tiesa ir pieņēmušas juridisku nostāju, ka LESD 101. panta pārkāpums ir ticis pietiekami juridiski pierādīts, piemērojot kritēriju, kas sastāv no (i) apelācijas sūdzības iesniedzēju klātbūtnes četrās sanāksmēs un (ii) pierādījumu neesamību par apelācijas sūdzības iesniedzēju publisku norobežošanos no šajās sanāksmēs apspriestā. Šādi rīkodamās, gan Komisija, gan Vispārējā tiesa nav ievērojušas objektīvus un neapstrīdētus apsvērumus, kuri pierāda, ka izvēlētais juridiskais kritērijs ir nepiemērots un katrā ziņā nepietiekams, lai nonāktu pie juridiska secinājuma, ka apelācijas sūdzības iesniedzējas ir pārkāpušas LESD 101. pantu. Līdz ar to, pamatodamās uz šo kritēriju, Komisija un Vispārējā tiesa nav ievērojušas Regulas Nr. 1/2003 2. pantu un tās nav pietiekami juridiski pierādījušas LESD 101. panta pārkāpumu.

Otrais pamats ir iedalīts divās daļās. Ar otrā pamata pirmo daļu tiek pakārtoti apgalvots, ka Vispārējā tiesa, veicot korekcijas Komisijas novērtējumā par apgalvotā pārkāpuma ilgumu, ir pieļāvusi kļūdu tiesību piemērošanā, pārkāpjot vispārīgo nevainīguma prezumpcijas principu. Atbilstoši vispārīgajai nevainīguma prezumpcijai Vispārējā tiesa nevarēja pagarināt pirmo apgalvotā pārkāpuma laikposmu pēc datuma, kurā notika otrā sanāksme. Ar otrā pamata otro daļu tiek pakārtoti apgalvots, ka Vispārējās tiesas lēmums tās neierobežotas kompetences ietvaros palielināt naudas soda sākumsummu par 10 % ir kļūda tiesību piemērošanā un šāds lēmums ir pretrunā vispārīgajiem tiesiskās palāvēības un vienlīdzīgas attieksmes principiem. Attiecībā uz abām otrā pamata daļām Vispārējā tiesa esot pārkāpusi Regulas Nr. 1/2003 23. panta 3. punktu.

Ar trešo pamatu tiek pakārtoti apgalvots, ka Vispārējā tiesa ir pieļāvusi kļūdu tiesību piemērošanā, paturot spēkā samazinājumu 25 % apmērā no pamatsummas un nepiešķirot lielāku samazinājumu. Šādi rīkojoties, Vispārējā tiesa ir pārkāpusi Regulas Nr. 1/2003 23. panta 3. punktu un vispārīgo samērīguma principu.

<sup>(1)</sup> Padomes 2002. gada 16. decembra Regula (EK) Nr. 1/2003 par to konkurences noteikumu īstenošanu, kas noteikti Līguma 81. un 82. pantā, OV L 1, 1. lpp.

**Apelācijas sūdzība, ko par Vispārējās tiesas (septītā palāta) 2011. gada 16. decembra spriedumu lietā T-62/09 *Bernhard Rintisch*/Iekšējā tirgus saskaņošanas birojs (preču zīmes, paraugi un modeļi) (ITSB) 2012. gada 5. martā iesniedza *Bernhard Rintisch***

(Lieta C-120/12 P)

(2012/C 165/15)

Tiesvedības valoda — angļu

## Lietas dalībnieki

Apelācijas sūdzības iesniedzējs: *Bernhard Rintisch* (pārstāvis — *A. Dreyer*, advokāts)

Pārējie lietas dalībnieki: Iekšējā tirgus saskaņošanas birojs (preču zīmes, paraugi un modeļi) (ITSB), *Bariatric Europe Inc.*, SAS

## Apelācijas sūdzības iesniedzēja prasījumi:

— atcelt Vispārējās tiesas (septītā palāta) 2011. gada 16. decembra spriedumu lietā T-62/09;

— piespriest ITSB atlīdzināt tiesāšanās izdevumus.

## Pamati un galvenie argumenti

Apelācijas sūdzības iesniedzējs norāda, ka pārsūdzētais spriedums ir atceļams, jo Vispārējā tiesa esot pārkāpusi Padomes Regulas (EK) Nr. 40/94<sup>(1)</sup> 74. panta 2. punktu [tagad — Regulas (EK) Nr. 207/2009<sup>(2)</sup> 76. panta 2. punkts] un esot notikusi pilnvaru nepareiza izmantošana. Apelācijas sūdzības

iesniedzējs uzskata, ka nospriežot, ka Apelāciju padome pamatoti nav ņēmusi vērā apelācijas sūdzības iesniedzēja iesniegtos dokumentus un pierādījumu, Vispārējā tiesa esot nepareizi interpretējusi Regulas (EK) Nr. 40/94 74. panta 2. punktu. Vispārējā tiesa esot nepareizi nospriedusi, ka, atsakoties ņemt vērā minētos dokumentus, Apelāciju padome ir likumīgi atteikusies īstenot rīcības brīvību.

<sup>(1)</sup> Padomes 1993. gada 20. decembra Regula (EK) Nr. 40/94 par Kopienas preču zīmi, OV L 11, 1. lpp.

<sup>(2)</sup> Padomes 2009. gada 26. februāra Regula (EK) Nr. 207/2009 par Kopienas preču zīmi, OV L 78, 1. lpp.

**Apelācijas sūdzība, ko par Vispārējās tiesas (septītā palāta) 2011. gada 16. decembra spriedumu lietā T-109/09 Bernhard Rintisch/Iekšējā tirgus saskaņošanas birojs (preču zīmes, paraugi un modeļi) (ITSB) 2012. gada 5. martā iesniedza Bernhard Rintisch**

(Lieta C-121/12 P)

(2012/C 165/16)

Tiesvedības valoda — angļu

#### Lietas dalībnieki

Apelācijas sūdzības iesniedzējs: Bernhard Rintisch (pārstāvis — A. Dreyer, advokāts)

Pārējie lietas dalībnieki: Iekšējā tirgus saskaņošanas birojs (preču zīmes, paraugi un modeļi) (ITSB), Valfleuri Pâtes alimentaires SA

#### Apelācijas sūdzības iesniedzēja prasījumi:

— atcelt Vispārējās tiesas (septītā palāta) 2011. gada 16. decembra spriedumu lietā T-109/09;

— piespriest ITSB atlīdzināt tiesāšanās izdevumus.

#### Pamati un galvenie argumenti

Apelācijas sūdzības iesniedzējs norāda, ka pārsūdzētais spriedums ir atceļams, jo Vispārējā tiesa esot pārkāpusi Padomes Regulas (EK) Nr. 40/94 <sup>(1)</sup> 74. panta 2. punktu [tagad — Regulas (EK) Nr. 207/2009 <sup>(2)</sup> 76. panta 2. punkts] un esot notikusi pilnvaru nepareiza izmantošana. Apelācijas sūdzības iesniedzējs uzskata, ka nospriežot, ka Apelāciju padome pamatoti nav ņēmusi vērā apelācijas sūdzības iesniedzēja iesniegtos

dokumentus un pierādījumu, Vispārējā tiesa esot nepareizi interpretējusi Regulas (EK) Nr. 40/94 74. panta 2. punktu. Vispārējā tiesa esot nepareizi nospriedusi, ka, atsakoties ņemt vērā minētos dokumentus, Apelāciju padome ir likumīgi atteikusies īstenot rīcības brīvību.

<sup>(1)</sup> Padomes 1993. gada 20. decembra Regula (EK) Nr. 40/94 par Kopienas preču zīmi, OV L 11, 1. lpp.

<sup>(2)</sup> Padomes 2009. gada 26. februāra Regula (EK) Nr. 207/2009 par Kopienas preču zīmi, OV L 78, 1. lpp.

**Apelācijas sūdzība, ko par Vispārējās tiesas (septītā palāta) 2011. gada 16. decembra spriedumu lietā T-152/09 Bernhard Rintisch/Iekšējā tirgus saskaņošanas birojs (preču zīmes, paraugi un modeļi) (ITSB) 2012. gada 5. martā iesniedza Bernhard Rintisch**

(Lieta C-122/12 P)

(2012/C 165/17)

Tiesvedības valoda — angļu

#### Lietas dalībnieki

Apelācijas sūdzības iesniedzējs: Bernhard Rintisch (pārstāvis — A. Dreyer, advokāts)

Pārējie lietas dalībnieki: Iekšējā tirgus saskaņošanas birojs (preču zīmes, paraugi un modeļi) (ITSB), Valfleuri Pâtes alimentaires SA

#### Apelācijas sūdzības iesniedzēja prasījumi:

— atcelt Vispārējās tiesas (septītā palāta) 2011. gada 16. decembra spriedumu lietā T-152/09;

— piespriest ITSB atlīdzināt tiesāšanās izdevumus.

#### Pamati un galvenie argumenti

Apelācijas sūdzības iesniedzējs norāda, ka pārsūdzētais spriedums ir atceļams, jo Vispārējā tiesa esot pārkāpusi Padomes Regulas (EK) Nr. 40/94 <sup>(1)</sup> 74. panta 2. punktu [tagad — Regulas (EK) Nr. 207/2009 <sup>(2)</sup> 76. panta 2. punkts] un esot notikusi pilnvaru nepareiza izmantošana. Apelācijas sūdzības iesniedzējs uzskata, ka nospriežot, ka Apelāciju padome pamatoti nav ņēmusi vērā apelācijas sūdzības iesniedzēja iesniegtos dokumentus un pierādījumu, Vispārējā tiesa esot nepareizi interpretējusi Regulas (EK) Nr. 40/94 74. panta 2. punktu. Vispārējā tiesa esot nepareizi nospriedusi, ka, atsakoties ņemt vērā minētos dokumentus, Apelāciju padome ir likumīgi atteikusies īstenot rīcības brīvību.

<sup>(1)</sup> Padomes 1993. gada 20. decembra Regula (EK) Nr. 40/94 par Kopienas preču zīmi, OV L 11, 1. lpp.

<sup>(2)</sup> Padomes 2009. gada 26. februāra Regula (EK) Nr. 207/2009 par Kopienas preču zīmi, OV L 78, 1. lpp.



**Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, ko 2012. gada 9. martā iesniedza Audiencia Nacional (Spānija) — Google Spain, S.L., Google, Inc./Agencia de Protección de Datos (AEPD) un Mario Costeja González**

(Lieta C-131/12)

(2012/C 165/18)

Tiesvedības valoda — spāņu

## Iesniedzējtiesa

Audiencia Nacional

## Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītāji: Google Spain, S.L., Google, Inc.

Atbildētāji: Agencia de Protección de Datos (AEPD) un Mario Costeja González

## Prejudiciālie jautājumi

1. Attiecībā uz Direktīvas 95/46/EK <sup>(1)</sup> teritoriālo piemērošanas jomu un līdz ar to attiecībā uz Spānijas datu aizsardzības tiesisko regulējumu:

1.1. Vai jāuzskata, ka Direktīvas 95/46/EK 4. panta 1. punkta a) apakšpunkta izpratnē pastāv "reģistrācija", ja pastāv viens vai vairāki no šādiem gadījumiem:

— ja uzņēmums, kas nodrošina ar meklētājprogrammu, izveido dalībvalstī biroju vai meitassabiedrību, kas ir paredzēta reklāmas laukumu meklētājprogrammā reklamēšanai un pārdošanai, un kura darbība ir domāta šīs valsts iedzīvotājiem,

vai

— ja mātessabiedrība ieceļ meitassabiedrību, kura atrodas šajā dalībvalstī, par savu pārstāvi un personas datu apstrādātāju divām konkrētām datņu sistēmām, kas ir saistītas ar to klientu datiem, kuri ir noslēguši līgumu par reklāmas izvietošanu ar iepriekš minēto uzņēmumu,

vai

— ja birojs vai meitassabiedrība, kas veic uzņēmējdarbību dalībvalstī, nodod mātessabiedrībai, kas ir dibināta ārpus Eiropas Savienības, lūgumus un prasības, ko tai izsaka gan datu subjekti, gan kompetentās iestādes saistībā ar tiesībām uz datu aizsardzības ievērošanu, pat ja minētā sadarbība tiek īstenota labprātīgi?

1.2. Vai Direktīvas 95/46/EK 4. panta 1. punkta c) apakšpunkts ir jāinterpretē tādējādi, ka tiek "izmantots aprīkojums, kas atrodas minētās dalībvalsts teritorijā",

ja meklētājprogramma izmanto "zirnekļus" vai robotus, lai lokalizētu un indeksētu informāciju tīmekļa lapās, kas atrodas serveros šajā dalībvalstī,

vai

ja meklētājprogramma izmanto dalībvalsts domēnvārdu un tajā veiktie meklējumi un rezultāti ir atkarīgi no šīs dalībvalsts valodas?

1.3. Vai tīmekļa meklētājprogrammās indeksētās informācijas pagaidu uzglabāšanu var uzskatīt par aprīkojuma izmantošanu Direktīvas 95/46/EK 4. panta 1. punkta c) apakšpunkta izpratnē? Ja atbilde uz šo pēdējo jautājumu ir apstiprinoša, vai var uzskatīt, ka šīs piesaistes [valsts tiesībām] kritērijs ir izpildīts, ja uzņēmums atsaka atklāt vietu, kur šīs ziņas tiek uzglabātas, atsaucoties uz ar konkurenci saistītiem apsvērumiem?

1.4. Neatkarīgi no atbildes uz iepriekšējiem jautājumiem un it īpaši gadījumā, ja Eiropas Savienības Tiesa uzskatītu, ka nav izpildīti piesaistes [valsts tiesībām] kritēriji, kas noteikti direktīvas 4. pantā,

vai Direktīva 95/46/EK ir piemērojama datu aizsardzības jomā atbilstoši Eiropas Savienības Pamattiesību hartas 8. pantam dalībvalstī, kurā strīds ir radies un kurā būtu iespējama efektīvāka Eiropas Savienības pilsoņu tiesību aizsardzība?

2. Attiecībā uz meklētājprogrammu darbībām kā satura nodrošinātājiem saistībā ar Datu aizsardzības Direktīvu 95/46/EK:

2.1. Attiecībā uz uzņēmuma "Google" meklētājprogrammu kā satura nodrošinātāja darbību tīmeklī, kura izpaužas publicētās vai trešo personu ievietotās informācijas tīmeklī informācijas lokalizēšanā, to automātiski indeksējot, to īslaicīgi uzglabājot un, visbeidzot, to nododot tīmeklī lietotāju rīcībā noteiktā svarīguma secībā, ja minētā informācija ietver trešo personu personiskos datus,

vai iepriekš aprakstītā darbība ir jāinterpretē tādējādi, ka tā ietilpst "datu apstrādes" jēdzienā, kas paredzēts Direktīvas 95/46/EK 2. panta b) punktā?

2.2. Apstiprinošas atbildes uz iepriekšējo jautājumu gadījumā un joprojām saistībā ar iepriekš aprakstīto darbību — vai Direktīvas 95/46/EK 2. panta d) punkts ir jāinterpretē tādējādi, ka uzņēmums, kas apkalpo "Google" meklētājprogrammu, ir "personas datu apstrādātājs" personas datiem, kuri ir ietverti tīmekļa lapās, kuras indeksē šī meklētājprogramma?

- 2.3. Apstiprinošas atbildes uz iepriekšējo jautājumu gadījumā — vai par datu uzraudzību atbildīgā valsts iestāde (šajā lietā *Agencia Española de Protección de Datos*), kas aizsargā tiesības, kas noteiktas Direktīvas 95/46/EK 12. panta b) punktā un 14. panta a) punktā, var tieši vērties pie uzņēmuma “Google” meklētājprogrammas, lai tai uzdotu dzēst no tās indeksa informāciju, ko ir publicējušas trešās personas, vispirms vai vienlaikus nevēršoties pie tās tīmekļa lapas īpašnieka, kur atrodas minētā informācija?
- 2.4. Apstiprinošas atbildes uz iepriekšējo jautājumu gadījumā — vai tiktu izslēgts meklētājprogrammu pienākums aizsargāt šīs tiesības gadījumā, ja informāciju, kas satur personas datus, ir likumīgi publicējušas trešās personas un tā saglabājas sākotnējā tīmekļa lapā?
3. Attiecībā uz tiesību uz datu dzēšanu un tiesību iebilst apmēru saistībā ar tiesībām tikt aizmirstam tiek uzdots šāds jautājums:
- 3.1. Vai tiesības uz datu dzēšanu un piekļuves noslēgšanu, kas tiek regulētas Direktīvas 95/46/EK 12. panta b) punktā, un tiesības iebilst, kas regulētas šīs direktīvas 14. panta a) punktā, nozīmē, ka datu subjekts var vērsties pie meklētājprogrammām, lai liegtu informācijas, kas attiecas uz viņa personu, kas ir publicēta trešo personu tīmekļa lapās, indeksēšanu, ievērojot šīs personas vēlmi, lai šo informāciju neuzzinātu tīmekļa lietotāji, ja tā uzskata, ka šī informācija tai var kaitēt, vai vēlas, lai tā tiktu aizmirsta, kaut arī tā ir informācija, kuru trešās personas ir publicējušas likumīgi?

(<sup>1</sup>) Eiropas Parlamenta un Padomes 1995. gada 24. oktobra Direktīva 95/46/EK par personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti, OV L 281, 31. lpp.

**Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, ko 2012. gada 19. martā iesniedza Oberster Gerichtshof (Austrija) — Pensionsversicherungsanstalt/Peter Brey**

(Lieta C-140/12)

(2012/C 165/19)

Tiesvedības valoda — vācu

#### Iesniedzējtiesa

Oberster Gerichtshof

#### Lietas dalībnieki pamatprocesā

Prasītāja: Pensionsversicherungsanstalt

Atbildētājs: Peter Brey

#### Prejudiciālais jautājums

Vai kompensējošā piemaksa ir uzskatāma par “sociālās palīdzības pabalstu” Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 29. aprīļa Direktīvas 2004/38/EK par Savienības pilsoņu un viņu ģimenes locekļu tiesībām brīvi pārvietoties un uzturēties dalībvalstu teritorijā (<sup>1</sup>) 7. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratnē?

(<sup>1</sup>) Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 29. aprīļa Direktīva 2004/38/EK par Savienības pilsoņu un viņu ģimenes locekļu tiesībām brīvi pārvietoties un uzturēties dalībvalstu teritorijā, ar ko groza Regulu (EEK) Nr. 1612/68 un atceļ Direktīvas 64/221/EEK, 68/360/EEK, 72/194/EEK, 73/148/EEK, 75/34/EEK, 75/35/EEK, 90/364/EEK, 90/365/EEK un 93/96/EEK (OV L 158, 77. lpp.).

#### Prasība, kas celta 2012. gada 23. martā — Eiropas Komisija/ Francijas Republika

(Lieta C-143/12)

(2012/C 165/20)

Tiesvedības valoda — franču

#### Lietas dalībnieki

Prasītāja: Eiropas Komisija (pārstāvji — G. Wilms un S. Petrova)

Atbildētāja: Francijas Republika

#### Prasītājas prasījumi:

— konstatēt, ka, nepiešķirot atļaujas atbilstoši 6. un 8. pantam, nepārskatot un attiecīgā gadījumā neatjauninot esošās atļaujas, un nenodrošinot, ka visas esošās iekārtas tiek ekspluatētas atbilstoši prasībām, kas ir paredzētas IPPC direktīvas 3., 7., 9., 10. un 13. pantā, kā arī 14. panta a) un b) punktā un 15. panta 2. punktā, Francijas Republika nav izpildījusi Eiropas Parlamenta un Padomes 2008. gada 15. janvāra Direktīvas 2008/1/EK par piesārņojuma integrētu novēršanu un kontroli (IPPC direktīva) (<sup>1</sup>) 5. panta 1. punktā paredzētos pienākumus;

— piespriest Francijas Republikai atlīdzināt tiesāšanās izdevumus.

#### Pamati un galvenie argumenti

Saskaņā ar IPPC direktīvas 5. panta 1. punktu dalībvalstis veic vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu, ka to kompetentās iestādes, izmantojot atļaujas saskaņā ar 6. un 8. pantu vai attiecīgā gadījumā pārskatot un vajadzības gadījumā atjauninot nosacījumus, panāk, ka esošās iekārtas tiek ekspluatētas saskaņā ar IPPC direktīvas 3., 7., 9., 10. un 13. pantā, 14. panta a) un b) apakšpunktā, kā arī 15. panta 2. punktā un 5. panta 1. punktā noteiktajām prasībām ne vēlāk kā no 2007. gada 30. oktobra.

2009. gada 3. novembrī Komisija nosūtīja brīdinājuma vēstuli, uzskatot, ka atbildētāja pielāva, ka darbojas liels skaits esošo iekārtu (1 647 iekārtas), kurām nav IPPC direktīvas 5. panta 1. punktā paredzētajām prasībām atbilstošas atļaujas. Argumentētā atzinuma nosūtīšanas brīdī 784 esošām iekārtām joprojām nebija atļaujas, kas atbilstu direktīvas 5. panta 1. punktam.

Kaut arī pa šo laiku situācija ir uzlabojusies, šī prasības pieteikuma iesniegšanas brīdī Francijas Republikā joprojām tiek ekspluatētas četras esošās iekārtas bez direktīvai atbilstošas atļaujas.

Tāpēc Komisija uzskata, ka Francijas Republika vēl nav izbeigusi IPPC direktīvas 5. panta 1. punkta pārkāpumu.

(<sup>1</sup>) OV L 24, 8. lpp.

**Apelācijas sūdzība, ko par Vispārējās tiesas (piektā palāta) 2012. gada 19. janvāra spriedumu lietā T-71/10 Xeda International SA, Pace International LLC/Eiropas Komisija 2012. gada 27. martā iesniedza Xeda International SA, Pace International LLC**

(Lieta C-149/12 P)

(2012/C 165/21)

Tiesvedības valoda — angļu

### Lietas dalībnieki

Apelācijas sūdzības iesniedzēji: Xeda International SA, Pace International LLC (pārstāvji — K. Van Maldegem un C. Mereu, avocats)

Otra lietas dalībiece: Eiropas Komisija

### Apelācijas sūdzības iesniedzēju prasījumi:

- atcelt Vispārējās tiesas spriedumu lietā T-71/10, un
- atcelt lēmumu neieklāut difenilamīnu Padomes Direktīvas 91/414/EEK (<sup>1</sup>) I pielikumā un noteikt dalībvalstīm pienākumu līdz 2010. gada 30. maijam atsaukt atļaujas augu aizsardzības līdzekļiem, kuros ir minētā viela, vai
- pakārtoti, nodot lietu atpakaļ Vispārējai tiesai sprieduma taisīšanai par apelācijas sūdzības iesniedzēju prasību atcelt tiesību aktu, un
- piespriet atbildētājai atlīdzināt tiesāšanās izdevumus (tostarp tiesāšanās izdevumus Vispārējā tiesā).

### Pamati un galvenie argumenti

Apelācijas sūdzības iesniedzēji apgalvo, ka, noraidot viņu prasību atcelt lēmumu neieklāut difenilamīnu Padomes Direktīvas 91/414/EEK I pielikumā un noteikt dalībvalstīm pienākumu līdz 2010. gada 30. maijam atsaukt atļaujas augu aizsardzības līdzekļiem, kuros ir minētā viela, Vispārējā tiesa ir pārkāpusi Savienības tiesību aktus. Apelācijas sūdzības iesniedzēji it īpaši apgalvo, ka Vispārējā tiesa, interpretējot faktus un apelācijas sūdzības iesniedzēju situācijā piemērojamo tiesisko regulējumu, ir pieļāvusi vairākas kļūdas. Tā rezultātā ir pieļautas vairākas kļūdas tiesību piemērošanā, it īpaši:

- nospriežot, ka jautājums par iespējamo nitrozamīnu veidošanos nebija galvenais Komisijas lēmuma pieņemšanas iemesls, lai gan Vispārējās tiesas argumentācija pārsūdzētajā spriedumā pamatoja pretēju uzskatu;
- sajaucot divus difenilamīna pārskatīšanas posmus saskaņā ar Regulu Nr. 1490/2002 (<sup>2</sup>), kas grozīta ar Regulu Nr. 1095/2007 (<sup>3</sup>), kas licis Vispārējai tiesai nepareizi nospriest, ka apelācijas sūdzības iesniedzēju tiesības uz aizstāvību nav tikušas pārkāptas;
- konstatējot, ka jautājums par iespējamo nitrozamīnu veidošanos radās 2008. gada jūnijā, nevis 2008. gada janvārī, kā to skaidri apliecināja dokumentāli pierādījumi, spēku zaudēja Vispārējās tiesas lēmums, ka Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestādes kavēšanās procesā nekādā ziņā neliedza apelācijas sūdzības iesniedzējiem tiesības atsaukt savu atbalstu difenilamīna iekļaušanai Direktīvas 91/414/EEK I pielikumā.

Šo iemeslu dēļ apelācijas sūdzības iesniedzēji apgalvo, ka būtu jāatceļ gan Vispārējās tiesas spriedums lietā T-71/10, gan Komisijas lēmums neieklāut difenilamīnu Padomes Direktīvas 91/414/EEK I pielikumā un noteikt dalībvalstīm pienākumu līdz 2010. gada 30. maijam atsaukt atļaujas augu aizsardzības līdzekļiem, kuros ir minētā viela.

(<sup>1</sup>) Padomes 1991. gada 15. jūlija Direktīva 91/414/EEK par augu aizsardzības līdzekļu laišanu tirgū (OV L 230, 1. lpp.).

(<sup>2</sup>) Komisijas 2002. gada 14. augusta Regula (EK) Nr. 490/2002, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus, kā īstenot trešo posmu darba programmā, kura minēta Padomes Direktīvas 91/414/EEK 8. panta 2. punktā, un ar ko groza Regulu (EK) Nr. 451/2000 (OV L 224, 23. lpp.).

(<sup>3</sup>) Komisijas 2007. gada 20. septembra Regula (EK) Nr. 1095/2007, ar ko groza Regulu (EK) Nr. 1490/2002, ar kuru nosaka sīki izstrādātus noteikumus, kā īstenot trešo posmu darba programmā, kura minēta Padomes Direktīvas 91/414/EEK 8. panta 2. punktā, un Regulu (EK) Nr. 2229/2004, ar ko nosaka turpmākus sīki izstrādātus noteikumus, kā īstenot ceturto posmu darba programmā, kura minēta Padomes Direktīvas 91/414/EEK 8. panta 2. punktā (OV L 246, 19. lpp.).

**Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, ko 2012. gada 30. martā iesniedza Varnenski Administrativen Sad (Bulgārija) — Sani Treyd EOOD/Direktor na Direktsia “Obzhvalvane i upravlenie na izpalnenieto” — gr. Varna pri Tsentralno Upravlenie na Natsionalnata Agentsia za Prihodite**

(Lieta C-153/12)

(2012/C 165/22)

Tiesvedības valoda — bulgāru

#### Iesniedzējtiesa

Varnenski Administrativen Sad

#### Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītāja: Sani Treyd EOOD

Atbildētājs: Direktor na Direktsia “Obzhvalvane i upravlenie na izpalnenieto” — gr. Varna pri Tsentralno Upravlenie na Natsionalnata Agentsia za Prihodite

#### Prejudiciālie jautājumi

- 1) Vai nodokļa iekasējamības gadījuma jēdziens Padomes 2006. gada 28. novembra Direktīvas 2006/112/EK par kopējo pievienotās vērtības nodokļa sistēmu <sup>(1)</sup> 62. panta 1. punkta izpratnē ir interpretējams tādējādi, ka tas ietver arī ar nodokli neapliekamus darījumus, ieskaitot darījumus, ko veic persona, kam nav nodokļu maksātāja statusa direktīvas III sadaļas izpratnē un nodokļa parādnieka statusa XI sadaļas 1. nodaļas 1. iedaļas izpratnē?
- 2) Vai Direktīvas 2006/112 62. un 63. pants liedz tādu valsts tiesību normu, saskaņā ar kuru nodokļa iekasējamības gadījums iestājas ar nodokli neapliekamā darījuma veikšanas brīdī, nevis brīdī, kad tiek izpildīti nosacījumi šā darījuma apliekšanai ar nodokli?
- 3) Vai Direktīvas 2006/112 63. pants liedz tādu valsts tiesību normu un valsts praksi, saskaņā ar kuru nodokļa iekasējamības gadījums ēkas daļu nodošanai iestājas nevis īpašumtiesību nodošanas brīdī, bet gan agrāk, proti, brīdī, kad tiek sniegts nolīgtais saistītais pakalpojums, kas veido ar nodokli neapliekamu darījumu un ko veic persona, kurai nav nodokļa maksātāja un nodokļa parādnieka statusa?
- 4) Vai Direktīvas 2006/112 65. pants liedz tādu valsts tiesību normu, saskaņā ar kuru nodokļa prasījuma rašanās tiek saistīta ar maksājumu, kas ir pilnībā vai daļēji noteikts preču vai pakalpojumu veidā?

- 5) Vai Direktīvas 2006/112 73. un 80. pants liedz tādu valsts tiesību normu, saskaņā ar kuru gadījumā, ja atbildība par darījumu ir pilnībā vai daļēji noteikta precēs vai pakalpojumos, apliekamā vērtība par šo darījumu vienmēr ir tirgus vērtība?

<sup>(1)</sup> OV L 347, 1. lpp.

**Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, ko 2012. gada 2. aprīlī iesniedza Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Itālija) — Società Airport Shuttle Express scarl un Giovanni Panarisi/Comune di Grottaferrata**

(Lieta C-162/12)

(2012/C 165/23)

Tiesvedības valoda — itāļu

#### Iesniedzējtiesa

Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio

#### Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītāji: Società Airport Shuttle Express scarl un Giovanni Panarisi

Atbildētāja: Comune di Grottaferrata

#### Prejudiciālie jautājumi

- 1) Vai LESD 49. pants, LES 3. pants, LES 3., 4., 5. un 6. pants, LESD 101. un 102. pants, kā arī Regula (EEK) Nr. 2454/1992 <sup>(1)</sup> un Regula (EK) Nr. 12/1998 <sup>(2)</sup> liedz piemērot 1992. gada Likuma Nr. 21 3. panta 3. punktu un 11. pantu daļā, kurā tajos noteikts attiecīgi, ka “3. Pārvadātāja juridiskajai adresei un autonomvietnei jāatrodas tikai un vienīgi atļauju izsniegušās pašvaldības teritorijā” un ka “... ar vadītāju iznomājamā transportlīdzekļa pasūtīšana tiek veikta pie attiecīgajām autonomvietnēm. Ikvienam transportlīdzekļu iznomāšanas ar vadītāju pakalpojumam jāsākas un jābeidzas atļauju izsniegušajā pašvaldībā esošajā autonomvietnē, atgriežoties tajā, lai arī lietotāja uzņemšana un ierašanās ceļa mērķī var notikt arī citu pašvaldību teritorijā...”?
- 2) Vai LESD 49. pants, LES 3. pants, LES 3., 4., 5. un 6. pants, LESD 101. un 102. pants, kā arī Regula (EEK) Nr. 2454/1992 un Regula (EK) Nr. 12/1998 liedz piemērot Lacio reģiona 1993. gada 26. oktobra Likuma Nr. 58 5. un 10. pantu daļā, kurā tajos noteikts attiecīgi, ka “... lietotāja uzņemšana vai pakalpojuma uzsākšana notiek licenci

izsniegušās pašvaldības teritorijā” un ka “... lietotāja uzņemšana un pakalpojuma uzsākšana notiek tikai un vienīgi licenci vai atļauju izsniegušās pašvaldības teritorijā braucienam uz jebkuru ceļa mērķi, iepriekš saņemot vadītāja piekrišanu, ja ceļa mērķis atrodas ārpus pašvaldības robežām...”?

<sup>(1)</sup> OV L 251, 1. lpp.

<sup>(2)</sup> OV 1998, L 4, 10. lpp., OV Īpašais izdevums latviešu valodā: 7. nod., 3. sēj., 501. lpp.

**Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, ko 2012. gada 2. aprīlī iesniedza Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Itālija) — Società Cooperativa Autonomo Piccola arl un Gianpaolo Vivani/Comune di Grottaferrata**

(Lieta C-163/12)

(2012/C 165/24)

Tiesvedības valoda — itāļu

#### Iesniedzējtiesa

Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio

#### Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītāji: Società Cooperativa Autonomo Piccola arl un Gianpaolo Vivani

Atbildētāja: Comune di Grottaferrata

#### Prejudiciālie jautājumi

- 1) Vai LESD 49. pants, LES 3. pants, LES 3., 4., 5. un 6. pants, LESD 101. un 102. pants, kā arī Regula (EEK) Nr. 2454/1992 <sup>(1)</sup> un Regula (EK) Nr. 12/1998 <sup>(2)</sup> liedz piemērot 1992. gada Likuma Nr. 21 3. panta 3. punktu un 11. pantu daļā, kurā tajos noteikts attiecīgi, ka “3. Pārvadātāja juridiskajai adresei un autonomietnei jāatrodas tikai un vienīgi atļauju izsniegušās pašvaldības teritorijā” un ka “... ar vadītāju iznomājamā transportlīdzekļa pasūtīšana tiek veikta pie attiecīgajām autonomietnēm. Ikvienam transportlīdzekļu iznomāšanas ar vadītāju pakalpojumam jā sākas un jābeidzas atļauju izsniegušajā pašvaldībā esošajā autonomietnē, atgriežoties tajā, lai arī lietotāja uzņemšana un ierašanās ceļa mērķī var notikt arī citu pašvaldību teritorijā...”?
- 2) Vai LESD 49. pants, LES 3. pants, LES 3., 4., 5. un 6. pants, LESD 101. un 102. pants, kā arī Regula (EEK) Nr. 2454/1992 un Regula (EK) Nr. 12/1998 liedz piemērot Lacio reģiona 1993. gada 26. oktobra Likuma Nr. 58 5. un 10. pantu daļā, kurā tajos noteikts attiecīgi, ka “... lietotāja uzņemšana vai pakalpojuma uzsākšana notiek licenci izsniegušās pašvaldības teritorijā” un ka “... lietotāja uzņemšana un pakalpojuma uzsākšana notiek tikai un vienīgi licenci vai atļauju izsniegušās pašvaldības teritorijā braucienam uz jebkuru ceļa mērķi, iepriekš saņemot vadītāja piekrišanu, ja ceļa mērķis atrodas ārpus pašvaldības robežām...”?

<sup>(1)</sup> OV L 251, 1. lpp.

<sup>(2)</sup> OV 1998, L 4, 10. lpp., OV Īpašais izdevums latviešu valodā: 7. nod., 3. sēj., 501. lpp.



## VISPĀRĒJĀ TIESA

Vispārējās tiesas 2012. gada 25. aprīļa spriedums —  
Movimondo Onlus/Komisija

(Lieta T-329/05) <sup>(1)</sup>

(Šķīrējklauzula — Partnerības pamatnolīgums starp Eiropas Komisijas Humānās palīdzības ģenerāldirektorātu (ECHO) un humānās palīdzības organizācijām — Nolīgumi par subsīdijām — Maksājumu pārtraukšana)

(2012/C 165/25)

Tiesvedības valoda — itāļu

### Lietas dalībnieki

Prasītāja: Movimondo Onlus — *Organizzazione non governativa di cooperazione e solidarietà internazionale* (Roma, Itālija) (pārstāvji — sākotnēji P. Vitali, G. Verusio, G. M. Roberti un A. Franchi, vēlāk P. Vitali, G. Verusio un A. Franchi, advokāti)

Atbildētāja: Eiropas Komisija (pārstāvji — M. Wilderspin un F. Moro, pārstāvji, kuriem palīdz A. Dal Ferro, advokāts)

### Priekšmets

Galvenokārt, prasība saskaņā ar EKL 238. pantu, lūdzot izmaksāt naudas summas saskaņā ar nolīgumiem par subsīdijām, un, pakārtoti, prasība atcelt divas Komisijas 2005. gada 17. jūnija un 27. jūlija vēstules

### Rezolutīvā daļa:

- 1) prasību noraidīt;
- 2) Movimondo Onlus — *Organizzazione non governativa di cooperazione e solidarietà internazionale* atlīdzina tiesāšanās izdevumus.

<sup>(1)</sup> OV C 257, 15.10.2005.

Vispārējās tiesas 2012. gada 24. aprīļa spriedums —  
Evropaiki Dynamiki/Komisija

(Lieta T-554/08) <sup>(1)</sup>

(Pakalpojumu publiskā iepirkuma līgumi — Uzaicinājuma iesniegt piedāvājumu procedūra — Konsultāciju darījumu, tehniskajā un projektu jomā pakalpojumu sniegšana saistībā ar Eiropas Savienības datorprogrammatūru muitas, akcīzes un nodokļu jomās — Pretendenta piedāvājuma noraidīšana — Līguma slēgšanas tiesību piešķiršana citam pretendētājam — Prasība atcelt tiesību aktu — Nepieņemamība — Prasība par zaudējumu atlīdzību — Atlases un piešķiršanas kritēriji — Pienākums norādīt pamatojumu — Acīmredzama kļūda vērtējumā)

(2012/C 165/26)

Tiesvedības valoda — angļu

### Lietas dalībnieki

Prasītāja: Evropaiki Dynamiki — *Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE* (Atēnas, Grieķija) (pārstāvji — N. Korogiannakis, P. Katsimani un M. Dermizakis, advokāti)

Atbildētāja: Eiropas Komisija (pārstāvji — sākotnēji N. Bambara un E. Manhaeve, vēlāk E. Manhaeve, kam palīdz C. Erkelen, advokāts)

### Priekšmets

Pirmkārt, prasība, kas celta atbilstoši EKL 225. un 230. pantam, atcelt Komisijas 2008. gada 26. septembra lēmumu noraidīt konsorcijs piedāvājumu, ko prasītāja un citas sabiedrības bija iesniegušas, atsaucoties uz uzaicinājumu uz konkursu "TAXUD/2007/AO-005" par konsultāciju darījumu, tehniskajā un projektu jomā pakalpojumu sniegšanu saistībā ar Eiropas Savienības datorprogrammatūru muitas, akcīzes un nodokļu jomās (TIMEA), un visus turpmākos lēmumus, tostarp lēmumu piešķirt līguma slēgšanas tiesības citam pretendētājam, un, otrkārt, prasība par zaudējumu atlīdzību, kas celta atbilstoši EKL 225. un 235. pantam

### Rezolutīvā daļa:

- 1) prasību noraidīt;
- 2) Evropaiki Dynamiki — *Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE* sedz savus tiesāšanās izdevumus un atlīdzina tos, kas radušies Eiropas Komisijai.

<sup>(1)</sup> OV C 55, 07.03.2009.

Vispārējās tiesas 2012. gada 19. aprīļa spriedums —  
Evropaiki Dynamiki/Komisija

(Lieta T-49/09) <sup>(1)</sup>

(Pakalpojumu publiskā iepirkuma līgumi — Kopienas uzaicinājuma iesniegt piedāvājumu procedūra — Pakalpojumu sniegšana saistībā ar Reģionālās politikas ģenerāldirektorāta informātikas sistēmas uzturēšanu un attīstīšanu — Pretendenta piedāvājuma noraidīšana — Prasība atcelt tiesību aktu — Vienlīdzīga attieksme — Pienākums norādīt pamatojumu — Būtisku formas prasību pārkāpums — Acīmredzama kļūda vērtējumā — Ārpuslīgumiskā atbildība)

(2012/C 165/27)

Tiesvedības valoda — angļu

### Lietas dalībnieki

Prasītāja: Evropaiki Dynamiki — *Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE* (Atēnas, Grieķija) (pārstāvji — N. Korogiannakis un P. Katsimani, advokāti)

*Atbildētāja:* Eiropas Komisija (pārstāvji — N. Bambara un E. Manhaeve, vēlāk E. Manhaeve, kam palīdz P. Wytinck un B. Hoorelbeke, advokāti)

### Priekšmets

Pirmkārt, prasība atcelt Komisijas 2008. gada 21. novembra lēmumu, ar ko tā noraida prasītājas piedāvājumu, ko tā bija iesniegusi, atsaucoties uz atklāto konkursu REGIO-A4-2008-1 par Reģionālās politikas ģenerāldirektorāta informātikas sistēmas uzturēšanu un attīstīšanu (OV 2008/S 117-155067), kā arī lēmumu piešķirt līguma slēgšanas tiesības citam pretendentam, un, otrkārt, prasība par zaudējumu atlīdzību

### Rezolutīvā daļa:

1) prasību noraidīt;

2) *Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE* atļūdzina tiesāšanās izdevumus.

(<sup>1</sup>) OV C 90, 18.04.2009.

### Vispārējās tiesas 2012. gada 19. aprīļa spriedums — Würth un Fasteners (Shenyang)/Padome

(Lieta T-162/09) (<sup>1</sup>)

*(Prasība atcelt tiesību aktu — Dempings — Individuālas skaršanas neesamība — Nepieņemamība)*

(2012/C 165/28)

Tiesvedības valoda — vācu

### Lietas dalībnieki

*Prasītāji:* Adolf Würth GmbH & Co. KG un Fasteners (Künzelsau, Vācija) un Arnold Fasteners (Shenyang) Co. Ltd (Shenyang, Ķīna) (pārstāvji — M. Karl un M. Mayer, advokāti)

*Atbildētāja:* Eiropas Savienības Padome (pārstāvji — sākotnēji J. P. Hix, kam palīdz G. Berrisch un G. Wolf, advokāti, vēlāk J. P. Hix un B. Driessen, kam palīdz G. Berrisch)

*Personas, kas iestājušās lietā atbildētājas prasījumu atbalstam:* Eiropas Komisija (pārstāvji — H. van Vliet un B. Martenczuk) un Eiropas Rūpniecisko savienotājelementu institūts AISBL (EIFI) (Brisele, Beļģija) (pārstāvji — sākotnēji J. Bourgeois, Y. van Gerven un E. Waktare, vēlāk J. Bourgeois, advokāts)

### Priekšmets

Prasība atcelt Padomes 2009. gada 26. janvāra Regulu (EK) Nr. 91/2009, ar ko piemēro galīgo antidempinga maksājumu dažu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes dzelzs vai tērauda savienotājelementu importam (OV L 29, 1. lpp.)

### Rezolutīvā daļa:

1) prasību noraidīt kā nepieņemamu;

2) *Adolf Würth GmbH & Co. KG un Arnold Fasteners (Shenyang) Co. Ltd* sedz savus, kā arī atļūdzina Eiropas Savienības Padomes un Eiropas Rūpniecisko savienotājelementu institūta AISBL tiesāšanās izdevumus;

3) Eiropas Komisija sedz savus tiesāšanās izdevumus pati.

(<sup>1</sup>) OV C 167, 18.07.2009.

### Vispārējās tiesas 2012. gada 27. aprīļa spriedums — De Nicola/EIB

(Lieta T-37/10 P) (<sup>1</sup>)

*(Apelācija — Civildienests — EIB personāls — Novērtēšana — Paaugstināšana amatā — 2006. gada novērtējums un paaugstināšana amatā — Apelācijas komitejas lēmums — Pārbaudes apjoms — Veselības apdrošināšana — Atteikums segt medicīniskos izdevumus — Prasība par zaudējumu atlīdzību)*

(2012/C 165/29)

Tiesvedības valoda — itāļu

### Lietas dalībnieki

Apelācijas sūdzības iesniedzējs: Carlo De Nicola (Strassen, Luksemburga) (pārstāvis — L. Isola, advokāts)

Otra lietas dalībiece: Eiropas Investīciju banka (EIB) (pārstāvji — G. Nuvoli un F. Martin, kam palīdz A. Dal Ferro, advokāts)

### Priekšmets

Apelācijas sūdzība par Eiropas Savienības Civildienesta tiesas (pirmā palāta) 2009. gada 30. novembra spriedumu lietā F-55/08 *De Nicola/EIB* (Krājumā vēl nav publicēts) nolūkā atcelt šo spriedumu

### Rezolutīvā daļa:

1) atcelt Eiropas Savienības Civildienesta tiesas (pirmā palāta) 2009. gada 30. novembra spriedumu lietā F-55/08 *De Nicola/EIB* (Krājumā vēl nav publicēts) tiktāl, ciktāl ar to ir noraidīti, pirmkārt, Carlo De Nicola prasījumi atcelt Eiropas Investīciju bankas (EIB) Apelācijas komitejas lēmumu, otrkārt, viņa prasījumi atcelt lēmumu, ar kuru atteikta viņa paaugstināšana amatā 2006. gadā, kā arī visus ar to saistītos, no tā izrietošos un pirms šī lēmuma pieņemtos lēmumus un, treškārt, viņa prasījumi atzīt EIB atbildību par psiholoģisko vardarbību, kuru tā bija īstenojusi pret viņu, ar mērķi saņemt šajā ziņā ciestā kaitējuma atlīdzību;

2) apelācijas sūdzību pārējā daļā noraidīt;

- 3) nodot lietu atpakaļ Civildienesta tiesai;
- 4) lēmuma par tiesāšanās izdevumiem pieņemšanu atlikt.

(<sup>1</sup>) OV C 80, 27.03.2010.

**Vispārējās tiesas 2012. gada 24. aprīļa spriedums —  
Samskip Multimodal Container Logistics/Komisija**

(Lieta T-166/10) (<sup>1</sup>)

*(Prasība atcelt tiesību aktu — Lēmums piešķirt Kopienas finanšu atbalstu, lai uzlabotu kravu autopārvadājumu sistēmas ekoloģiskās īpašības — Programma Marco Polo II — Atbalsta līguma laušana un galīga atteikšanās no projekta — Intereses celt prasību zudums — Tiesvedības izbeigšana pirms sprieduma taisīšanas)*

(2012/C 165/30)

Tiesvedības valoda — angļu

**Lietas dalībnieki**

Prasītāja: Samskip Multimodal Container Logistics BV ('s-Gravenzande, Nīderlande) (pārstāvji — K. Platteau, Y. Maasdam un P. Broers, advokāti)

Atbildētāja: Eiropas Komisija (pārstāvis — K. Simonsson, kuram palīdz J. Grayston un P. Gjørtler, advokāti)

**Priekšmets**

Prasība atcelt Komisijas 2010. gada 27. janvāra Lēmumu C(2010) 580 par finanšu atbalsta piešķiršanu sakarā ar uzaicinājumu iesniegt priekšlikumus darbībām 2009. gada atlases procedūrā saistībā ar Eiropas Savienības programmu "par Kopienas finanšu atbalsta piešķiršanu, lai uzlabotu kravu autopārvadājumu sistēmas ekoloģiskās īpašības" (programma Marco Polo II) tiktāl, ciktāl ar to ir akceptēts piedāvājums Nr. TREN/B4/SUB/01-2009 MP-II/6 saistībā ar G2G@2XL projektu, lai sniegtu finansējumu EUR 2 190 539 apmērā

**Rezolutīvā daļa:**

- 1) izbeigt tiesvedību saistībā ar šo prasību;
- 2) Eiropas Komisija atlīdzina četras piektdaļas Samskip Multimodal Container Logistics BV tiesāšanās izdevumu un sedz četras piektdaļas savu izdevumu;
- 3) Samskip Multimodal Container Logistics atlīdzina vienu piektdaļu un Komisijas tiesāšanās izdevumiem un sedz vienu piektdaļu no saviem tiesāšanās izdevumiem.

(<sup>1</sup>) OV C 209, 31.07.2010.

**Vispārējās tiesas 2012. gada 25. aprīļa spriedums —  
Manufacturing Support & Procurement Kala Naft/Padome**

(Lieta T-509/10) (<sup>1</sup>)

*(Kopējā ārpolitika un drošības politika — Pret Irānas Islāma Republiku pieņemtie ierobežojošie pasākumi ar mērķi novērst kodolieroču izplatīšanu — Naudas līdzekļu iesaldēšana — Prasība atcelt tiesību aktu — Pieņemamība — Padomes kompetence — Pilnvaru nepareiza izmantošana — Stāšanās spēkā — Atpakaļejoša spēka aizliegums — Pienākums norādīt pamatojumu — Tiesības uz aizstāvību — Tiesības uz efektīvu tiesību aizsardzību tiesā — Kļūda tiesību piemērošanā — Atbalsta sniegšanas kodolieroču izplatīšanā jēdziens — Kļūda vērtējumā)*

(2012/C 165/31)

Tiesvedības valoda — franču

**Lietas dalībnieki**

Prasītāja: Manufacturing Support & Procurement Kala Naft Co., Tehran (Teherāna, Irāna) (pārstāvji — F. Esclatine un S. Perrotet, advokāti)

Atbildētāja: Eiropas Savienības Padome (pārstāvji — M. Bishop un R. Liudvinavičiute-Cordeiro)

Persona, kas iestājusies lietā atbildētājas prasījumu atbalstam: Eiropas Komisija (pārstāvji — M. Konstantinidis un É. Cujo)

**Priekšmets**

Prasība atcelt Padomes 2010. gada 26. jūlija Lēmumu 2010/413/KĀDP, ar ko paredz ierobežojošus pasākumus pret Irānu un atceļ Kopējo nostāju 2007/140/KĀDP (OV L 195, 39. lpp.), Padomes 2010. gada 26. jūlija Īstenošanas regulu (ES) Nr. 668/2010, ar ko īsteno 7. panta 2. punktu Regulā (EK) Nr. 423/2007 par ierobežojošiem pasākumiem pret Irānu (OV L 195, 25. lpp.), kā arī Padomes 2010. gada 25. oktobra Lēmumu 2010/644/KĀDP, ar kuru groza Lēmumu 2010/413 (OV L 281, 81. lpp.), un Padomes 2010. gada 25. oktobra Regulu (ES) Nr. 961/2010, ar ko paredz ierobežojošus pasākumus pret Irānu un atceļ Regulu (EK) Nr. 423/2007 (OV L 281, 1. lpp.), tiktāl, ciktāl šie tiesību akti attiecas uz prasītāju

**Rezolutīvā daļa:**

- 1) Vispārējās tiesas kompetencē nav izskatīt pirmā prasības pamata otro daļu;
- 2) tiktāl, ciktāl tie attiecas uz Manufacturing Support & Procurement Kala Naft Co., Tehran, atcelt:

— Padomes 2010. gada 26. jūlija Lēmumu 2010/413/KĀDP, ar ko paredz ierobežojošus pasākumus pret Irānu un atceļ Kopējo nostāju 2007/140/KĀDP;



— Padomes 2010. gada 26. jūlija Īstenošanas regulu (ES) Nr. 668/2010, ar ko īsteno 7. panta 2. punktu Regulā (EK) Nr. 423/2007 par ierobežojošiem pasākumiem pret Irānu;

— Padomes 2010. gada 25. oktobra Lēmumu 2010/644/KĀDP, ar kuru groza Lēmumu 2010/413/KĀDP;

— Padomes 2010. gada 25. oktobra Regulu (ES) Nr. 961/2010, ar ko paredz ierobežojošus pasākumus pret Irānu un atceļ Regulu (EK) Nr. 423/2007;

3) Lēmuma 2010/413, kurā grozījumi izdarīti ar Lēmumu 2010/644, radītās sekas kopš tā stāšanās spēkā divdesmitajā dienā pēc tā publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī ir atstājamas spēkā attiecībā uz Manufacturing Support & Procurement Kala Naft Co., Tehran līdz brīdim, kad stāsies spēkā Regulas Nr. 961/2010 atcelšana;

4) Eiropas Savienības Padome sedz savus, kā arī atlīdzina Manufacturing Support & Procurement Kala Naft Co., Tehran tiesāšanās izdevumus;

5) Eiropas Komisija sedz savus tiesāšanās izdevumus pati.

(<sup>1</sup>) OV C 346, 18.12.2010.

#### Vispārējās tiesas 2012. gada 25. aprīļa spriedums — Brainlab/ITSB (“BrainLAB”)

(Lieta T-326/11) (<sup>1</sup>)

(Kopienas preču zīme — Kopienas vārdiska preču zīme “BrainLAB” — Pieteikuma par preču zīmes reģistrācijas pagarināšanu neesamība — Preču zīmes izslēgšana no reģistra pēc reģistrācijas izbeigšanās — Pieteikums par restitutio in integrum — Regulas (EK) Nr. 207/2009 81. pants)

(2012/C 165/32)

Tiesvedības valoda — vācu

#### Lietas dalībnieki

Prasītāja: Brainlab AG (Feldkirchen, Vācija) (pārstāvis — J. Bauer, advokāts)

Atbildētājs: Iekšējā tirgus saskaņošanas birojs (preču zīmes, paraugi un modeļi) (pārstāvis — R. Manea)

#### Priekšmets

Prasība atcelt ITSB Apelāciju ceturtais padomes 2011. gada 15. aprīļa lēmumu lietā R 1596/2010-4 attiecībā uz prasītājas iesniegto pieteikumu par restitutio in integrum un pieteikumu par preču zīmes “BrainLAB” reģistrācijas pagarināšanu

#### Rezolutīvā daļa:

1) atcelt Iekšējā tirgus saskaņošanas biroja (preču zīmes, paraugi un modeļi) (ITSB) Apelāciju ceturtais padomes 2011. gada 15. aprīļa lēmumu lietā R 1596/2010-4;

2) katrs lietas dalībnieks sedz savus tiesāšanās izdevumus pats.

(<sup>1</sup>) OV C 269, 10.9.2011.

#### Vispārējās tiesas 2012. gada 24. aprīļa spriedums — Leifheit/ITSB (“EcoPerfect”)

(Lieta T-328/11) (<sup>1</sup>)

(Kopienas preču zīme — Kopienas vārdiskas preču zīmes “EcoPerfect” reģistrācijas pieteikums — Absolūts atteikuma pamatojums — Aprakstošs raksturs — Regulas (EK) Nr. 207/2009 7. panta 1. punkta c) apakšpunkts)

(2012/C 165/33)

Tiesvedības valoda — vācu

#### Lietas dalībnieki

Prasītāja: Leifheit AG (Nassau, Vācija) (pārstāvis — G. Hasselblatt, advokāts)

Atbildētājs: Iekšējā tirgus saskaņošanas birojs (preču zīmes, paraugi un modeļi) (pārstāvis — K. Klüpfel)

#### Priekšmets

Prasība atcelt ITSB Apelāciju pirmās padomes 2011. gada 31. marta lēmumu lietā R 1658/2010-1 attiecībā uz vārdiska apzīmējuma “EcoPerfect” kā Kopienas preču zīmes reģistrāciju

#### Rezolutīvā daļa:

1) prasību noraidīt;

2) Leifheit AG atlīdzina tiesāšanās izdevumus.

(<sup>1</sup>) OV C 269, 10.09.2011.

#### Prasība, kas celta 2012. gada 12. aprīlī — AX/Padome

(Lieta T-196/11)

(2012/C 165/34)

Valoda, kādā sagatavots prasības pieteikums — franču

#### Lietas dalībnieki

Prasītājs: AX (Polotsk, Baltkrievija) (pārstāvis — M. Michalaukas, advokāts)

Atbildētāja: Eiropas Savienības Padome

**Prasījumi**

Prasītāja prasījumi Vispārējai tiesai ir šādi:

- atcelt Padomes 2011. gada 31. janvāra Lēmumu 2011/69/KĀDP, ar kuru groza Padomes Lēmumu 2010/639/KĀDP par ierobežojošiem pasākumiem pret dažām Baltkrievijas amatpersonām, daļā attiecībā uz prasītāju;
- atcelt Padomes 2011. gada 31. janvāra Regulu Nr. 84/2011, ar kuru groza Regulu Nr. 765/2006 par ierobežojošiem pasākumiem pret prezidentu Lukašenko un dažām Baltkrievijas amatpersonām, daļā attiecībā uz prasītāju;
- atcelt Padomes 2011. gada 21. marta Īstenošanas lēmumu 2011/174/KĀDP, ar ko īsteno Lēmumu 2010/639/KĀDP par ierobežojošiem pasākumiem pret dažām Baltkrievijas amatpersonām, daļā attiecībā uz prasītāju;
- atcelt Padomes 2011. gada 21. marta Īstenošanas regulu Nr. 271/2011, ar ko īsteno 8.a panta 1 punktu Regulā Nr. 765/2006 par ierobežojošiem pasākumiem pret prezidentu Lukašenko un dažām Baltkrievijas amatpersonām, daļā attiecībā uz prasītāju;
- piespriest Padomei atlīdzināt tiesāšanās izdevumus.

**Pamati un galvenie argumenti**

Pamatojot prasību, prasītājs izvirza trīs pamatus.

- 1) Pirmais pamats ir saistīts ar pamatojuma nepietiekamību un tiesību uz aizstāvību pārkāpumu, jo apstrīdēto tiesību aktu pamatojums neļāva prasītājam Vispārējā tiesā apstrīdēt to spēkā esamību un šai tiesai veikt to tiesiskuma kontroli.
- 2) Otrais pamats ir saistīts ar kļūdu vērtējumā, jo apstrīdētajiem tiesību aktiem nav nekāda faktiskā pamatojuma.
- 3) Trešais pamats ir saistīts ar samērīguma principa neievērošanu, it īpaši attiecībā uz ieceļošanas un tranzīta caur Eiropas Savienības teritoriju ierobežojumiem.

**Prasība, kas celta 2012. gada 5. martā — Bial — Portela/ITSB — Probiotical (“PROBIAL”)**

(Lieta T-113/12)

(2012/C 165/35)

Valoda, kādā sagatavots prasības pieteikums — angļu

**Lietas dalībnieki**

Prasītāja: Bial — Portela & Ca, SA (São Mamede do Coronado, Portugāle) (pārstāvji — B. Braga da Cruz un J. Pimenta, advokāti)

Atbildētājs: Iekšējā tirgus saskaņošanas birojs (preču zīmes, paraugi un modeļi)

Otra procesa ITSB Apelāciju padomē dalībniece: Probiotical SpA (Novara, Itālija)

**Prasītājas prasījumi:**

- atcelt Iekšējā tirgus saskaņošanas biroja (preču zīmes, paraugi un modeļi) Apelāciju ceturtās padomes 2011. gada 20. decembra lēmumu lietā R 1925/2010-4;
- uzlikt atbildētājam pienākumu noraidīt Kopienas preču zīmes Nr. 2408128 “PROBIAL” reģistrācijas pieteikumu un
- piespriest otrai procesa ITSB Apelāciju padomē dalībniecei atlīdzināt tiesāšanās izdevumus.

**Pamati un galvenie argumenti**

Kopienas preču zīmes reģistrācijas pieteikuma iesniedzēja: otra procesa ITSB Apelāciju padomē dalībniece

Attiecīgā Kopienas preču zīme: grafiska preču zīme “PROBIAL” tumši un gaiši zilā krāsā attiecībā uz precēm, kas ietilpst 1., 5. un 31. klasē — Kopienas preču zīmes reģistrācijas pieteikums Nr. 2408128

Iebildumu procesā pretstatītās preču zīmes vai apzīmējuma īpašniece: prasītāja

Pretstatītā preču zīme vai apzīmējums: Portugālē reģistrēta vārdiska preču zīme Nr. 155284 “Bial” attiecībā uz precēm, kas ietilpst 5. klasē; plaši pazīstama Portugāles preču zīme “Bial”; Kopienā reģistrēta grafiska preču zīme melnā un baltā krāsā Nr. 1400183 “Bial” attiecībā uz precēm un pakalpojumiem, kas ietilpst 3., 5. un 42. klasē; Spānijā reģistrēta grafiska preču zīme melnā un baltā krāsā Nr. 2026481 “Bial” attiecībā uz pakalpojumiem, kas ietilpst 35. klasē; starptautiska preču zīme Nr. 490635 “Bial”, kas rakstīta ar standarta burtiem, attiecībā uz precēm, kas ietilpst 5. klasē; grafiska apzīmējuma “Bial” reģistrācija par firmas emblēmu Nr. 868; vārda “Bial” reģistrācija par firmas nosaukumu Nr. 35157; grafiska apzīmējuma “Bial” reģistrācija par logotipu Nr. 951

Iebildumu nodaļas lēmums: iebildumus noraidīt

Apelāciju padomes lēmums: apelācijas sūdzību noraidīt

Izvirzītie pamati: Padomes Regulas Nr. 207/2009 8. panta 1. punkta b) apakšpunkta pārkāpums, jo Apelāciju padome kļūdaini uzskatīja, ka attiecīgās preču zīmes nav tik līdzīgas, lai tās varētu sajaukt

**Prasība, kas celta 2012. gada 8. martā — Bode Chemie/ITSB — Laros (“sterilina”)**

(Lieta T-114/12)

(2012/C 165/36)

Valoda, kādā sagatavots prasības pieteikums — franču

**Lietas dalībnieki**

Prasītāja: Bode Chemie GmbH (Hamburga, Vācija) (pārstāvis — N. Aicher, advokāts)

Atbildētājs: Iekšējā tirgus saskaņošanas birojs (preču zīmes, paraugi un modeļi)

Otra procesa ITSB Apelāciju padomē dalībniece: Laros Srl (Cremona, Itālija)

**Prasījumi**

Prasītājas prasījumi Vispārējai tiesai ir šādi:

— atcelt Iekšējā tirgus saskaņošanas biroja (preču zīmes, paraugi un modeļi) Apelāciju ceturtās padomes 2012. gada 16. janvāra lēmumu lietā R 2423/2010-4 un

— piespriest atbildētājam atlīdzināt tiesāšanās izdevumus, tai skaitā apelācijas procesā ITSB radušos izdevumus.

**Pamati un galvenie argumenti**

Kopienas preču zīmes reģistrācijas pieteikuma iesniedzēja: otra procesa ITSB Apelāciju padomē dalībniece

Attiecīgā Kopienas preču zīme: grafiska preču zīme, kas ietver vārdisku elementu “sterilina” baltā un sarkanā krāsā, attiecībā uz precēm, kas ietilpst 3. un 5. klasē — Kopienas preču zīmes reģistrācijas pieteikums Nr. 8120032

Iebildumu procesā pretstatītās preču zīmes vai apzīmējuma īpašnieks: prasītāja

Pretstatītā preču zīme vai apzīmējums: Kopienas preču zīme “STERILLIUM” Nr. 221168 attiecībā uz precēm, kas ietilpst 5. klasē; Kopienas grafiska preču zīme “BODE Sterillium” zilā un baltā krāsā Nr. 6262257 attiecībā uz precēm, kas ietilpst 5. klasē

Iebildumu nodaļas lēmums: iebildumus pilnībā noraidīt

Apelāciju padomes lēmums: apelācijas sūdzību noraidīt

Izvirzītie pamati: Regulas Nr. 207/2009 8. panta 1. punkta b) apakšpunkta pārkāpums, jo, pretēji Apelāciju padomes viedok-

lim, visaptverošs atbilstošo identiskuma un/vai līdzības kritēriju starp precēm, līdzības kritēriju starp apzīmējumiem un pretstatītās preču zīmju atšķirtspējas novērtējums liekot konstatēt, ka sabiedrībai pastāv sajaukšanas iespēja

**Prasība, kas celta 2012. gada 5. martā — USFSPEI un Loescher/Padome**

(Lieta T-119/12)

(2012/C 165/37)

Tiesvedības valoda — franču

**Lietas dalībnieki**

Prasītāji: Union syndicale fédérale des services publics européens et internationaux (USFSPEI) (Brisele, Beļģija) un Bernd Loescher (Rhode-Saint-Genèse, Beļģija) (pārstāvji — A. Coolen, J.-N. Louis, É. Marchal un D. Abreu Caldas, avocats)

Atbildētāja: Eiropas Savienības Padome

**Prasījumi**

Prasītāju prasījumi Vispārējai tiesai ir šādi:

— atcelt Padomes 2011. gada 19. decembra Lēmumu (2011/866/ES) par Komisijas priekšlikumu saistībā ar Padomes regulu, ar ko no 2011. gada 1. jūlija koriģē Eiropas Savienības ierēdņu un pārējo darbinieku atalgojumu un pensijas, kā arī attiecīgos korekcijas koeficientus, kurus piemēro šim atalgojumam un pensijām;

— piespriest Padomei samaksāt prasītājam Loescher, kā arī citiem Eiropas Savienības ierēdņiem un darbiniekiem atalgojuma un pensiju nesamaksāto daļu, uz kuru tiem bija tiesības sākot no 2011. gada 1. jūlija, un nokavējuma procentus, kas aprēķināti par visu atlikuma samaksas nokavējuma laiku, pēc ECB noteiktās procentu likmes galvenajām refinansēšanas operācijām palielinot likmi par diviem procentu punktiem;

— piespriest Padomei samaksāt USF un prasītājam simbolisku morālo kaitējumu viena eiro apmērā, ko tie cietuši dienesta pārkāpuma dēļ, pieņemot Padomes 2011. gada 19. decembra lēmumu (2011/866/ES);

— piespriest Eiropas Savienības Padomei atlīdzināt tiesāšanās izdevumus.

**Pamati un galvenie argumenti**

Prasības pamatošanai prasītāji izvirza šādus pamatus:

- pirmkārt, Eiropas Savienības Civildienesta noteikumu 64., 65. un 65a. panta, to XI pielikuma 1. un 3. panta, lojālas sadarbības un saskaņotības principa, kas izriet no LES 4. panta 3. punkta, kā arī tiesiskās palāvības principa pārkāpums un pienākuma, kas izriet no teiciena *patere legem quam ipse fecisti*, neizpilde;
- otrkārt, Padomes 1981. gada 23. jūnija lēmuma, ar ko izveido trīspusēju konsultāciju procedūru, neizpilde, nenodrošinot, ka dalībvalstu pārstāvjiem pirms strīdīgā lēmuma pieņemšanas faktiski tiek darīts zināms personāla un administratīvo iestāžu viedoklis.

**Prasība, kas celta 2012. gada 9. martā — *Shahid Beheshti University*/Padome**

(Lieta T-120/12)

(2012/C 165/38)

Tiesvedības valoda — franču

**Lietas dalībnieki**

Prasītāja: *Shahid Beheshti University* (Teherāna, Irāna) (pārstāvis — J.-M. Thouvenin, advokāts)

Atbildētāja: Eiropas Savienības Padome

**Prasījumi**

Prasītājas prasījumi Vispārējai tiesai ir šādi:

- atcelt Padomes 2011. gada 23. maija Lēmumu 2011/299/KĀDP tiktāl, ciktāl tas attiecas uz prasītāju;
- saskaņā ar LESD 277. pantu atzīt par prasītājai nepiemērojamu 2010. gada 26. jūlija Lēmumu 2010/413/KĀDP;
- atcelt Padomes 2011. gada 23. maija Īstenošanas regulu (ES) Nr. 503/2011, ar kuru īsteno Regulu (ES) Nr. 961/2010, tiktāl, ciktāl tā attiecas uz prasītāju;
- saskaņā ar LESD 277. pantu atzīt par prasītājai nepiemērojamu Regulu (ES) Nr. 961/2010, un
- atcelt Padomes 2011. gada 1. decembra Lēmumu 2011/783/KĀDP tiktāl, ciktāl tas attiecas uz prasītāju; un
- atcelt Padomes 2011. gada 1. decembra Īstenošanas regulu (ES) Nr. 1245/2011 tiktāl, ciktāl tā attiecas uz prasītāju; un

— atcelt lēmumu, kas ir ietverts Padomes 2011. gada 5. decembra vēstulē prasītājai, un

— piespriest Padomei atlīdzināt tiesāšanās izdevumus.

**Pamati un galvenie argumenti**

Prasības pamatošanai prasītāja izvirza septiņus pamatus.

- 1) Ar pirmo pamatu tiek apgalvots, ka Lēmumam 2010/413/KĀDP, kas ir Lēmuma 2011/299/KĀDP juridiskais pamats, nav juridiskā pamata, kā arī tas, ka ir pārkāpti Līgumi un starptautiskās tiesības. Līdz ar to Lēmums 2010/413/KĀDP esot jāuzskata par prasītājai nepiemērojamu.
- 2) Ar otro pamatu tiek apgalvots, ka Regulai Nr. 961/2010, kas ir Īstenošanas regulas Nr. 503/2011 juridiskais pamats, nav juridiskā pamata. Prasītāja apgalvo, ka ar LESD 215. pantu nevar juridiski pamatot Regulu Nr. 961/2010, jo Lēmums 2010/413/KĀDP, kura mērķis ir īstenot to Savienības iekšējā kārtībā, netika pieņemts saskaņā ar LES V sadaļas 2. nodaļu. Līdz ar to Regula Nr. 961/2010 esot jāatzīst par prasītājai nepiemērojamu.
- 3) Ar trešo pamatu tiek apgalvots, ka esot pārkāpts LESD 215. pants procedūras laikā, kad prasītāja ar Īstenošanas regulu Nr. 503/2011 tika iekļauta Regulas Nr. 961/2010 VIII pielikumā.
- 4) Ar ceturto pamatu tiek apgalvots, ka ar Lēmumu 2011/299/KĀDP un Īstenošanas regulu Nr. 503/2011 esot pārkāptas prasītājas tiesības uz aizstāvību, laba pārvaldība un tiesības uz efektīvu tiesas aizsardzību, jo Padome nav ievērojusi tiesības tikt uzklautam, pienākumu paziņot un pienākumu norādīt pietiekamu pamatojumu.
- 5) Ar piekto pamatu tiek apgalvots, ka ir pārkāpts samērīguma princips.
- 6) Ar sesto pamatu tiek apgalvots, ka ir pārkāptas tiesības uz īpašumu.
- 7) Ar septīto pamatu tiek apgalvots, ka prasītājas iekļaušana sodīto vienību skaitā notikusi kļūdas rezultātā, jo prasītāja kā publiska universitāte ir juridiska persona, kas nepārstāv aizsardzības ministriju un kurai nav bruņoto spēku loģistikas atbalsta administrācijā, kā arī tā nepieder un to nekontrolē šī ministrija, nedz arī tā ir iesaistīta zinātniskajos pētījumos par kodolieročiem.

**Prasība, kas celta 2012. gada 19. martā —**  
**ActionSportGames/ITSB — FN Herstal (“SCAR”)**

(Lieta T-122/12)

(2012/C 165/39)

Valoda, kādā sagatavots prasības pieteikums — dāņu

#### Lietas dalībnieki

Prasītāja: ActionSportGames A/S (Humblebæk, Dānija) (pārstāvis — W. Rebernik, advokāts)

Atbildētājs: Iekšējā tirgus saskaņošanas birojs (preču zīmes, paraugi un modeļi)

Otra procesa ITS B Apelāciju padomē dalībniece: FN Herstal SA (Herstal, Beļģija)

#### Prasītājas prasījumi:

- atcelt atbildētāja 2012. gada 12. janvāra lēmumu lietā R 2096/2010-1;
- apstiprināt Iebildumu nodaļas 2010. gada 24. septembra lēmumu lietā Nr. B 1 344 904);
- piespriest atbildētājam atlīdzināt tiesāšanās izdevumus.

#### Pamati un galvenie argumenti

Kopienas preču zīmes reģistrācijas pieteikuma iesniedzēja: ActionSportGames A/S

Attiecīgā Kopienas preču zīme: vārdiska preču zīme “SCAR” attiecībā uz precēm, kas ietilpst 28. klasē — Kopienas preču zīmes reģistrācijas pieteikums Nr. 5 750 054

Iebildumu procesā pretstatītās preču zīmes vai apzīmējuma īpašniece: FN Herstal SA

Pretstatītā preču zīme vai apzīmējums: neregistrēta Beļģijas vārdiska preču zīme “SCAR” attiecībā uz precēm, kas ietilpst 13. un 28. klasē

Iebildumu nodaļas lēmums: iebildumus noraidīt

Apelāciju padomes lēmums: Iebildumu nodaļas lēmumu atcelt un lietu nodot atpakaļ šai nodaļai

Izvirzītie pamati: prasītāja apgalvo, ka nepastāv sajaukšanas iespēja starp konfliktējošajām preču zīmēm, jo attiecīgās preces esot būtiski atšķirīgas, proti, FN Herstal preces esot izgatavotas kā īsti šaujamo ieroci militārām vajadzībām, turpretim prasītājas preces esot kopijas un rotaļu ieroci sportam un spēlēm

**Prasība, kas celta 2012. gada 22. martā — Free/ITSB —**  
**Noble Gaming (“FREEVOLUTION TM”)**

(Lieta T-127/12)

(2012/C 165/40)

Valoda, kādā sagatavots prasības pieteikums — franču

#### Lietas dalībnieki

Prasītāja: Free (Parīze, Francija) (pārstāvis — Y. Coursin, advokāts)

Atbildētājs: Iekšējā tirgus saskaņošanas birojs (preču zīmes, paraugi un modeļi)

Otra procesa ITS B Apelāciju padomē dalībniece: Noble Gaming Ltd (Prāga, Čehijas Republika)

#### Prasījumi

Prasītājas prasījumi Vispārējai tiesai ir šādi:

- atcelt Iekšējā tirgus saskaņošanas biroja (preču zīmes, paraugi un modeļi) Apelāciju otrās padomes 2011. gada 13. decembra lēmumu lietā R 2326/2010-2;
- nospriest, ka minētās agrākās preču zīmes un it īpaši Francijas vārdiska preču zīme “FREE” Nr. 1734391 ir līdzīgas apstrīdētajai preču zīmei “FREEVOLUTION TM” Regulas Nr. 207/2009 8. panta 1. punkta b) apakšpunkta un *a fortiori* tās 8. panta 5. punkta izpratnē;
- nospriest, ka, pamatojoties uz Regulas Nr. 207/2009 8. panta 1. punkta b) apakšpunktu un *a fortiori* uz tās 8. panta 5. punktu, apstrīdētās preču zīmes reģistrācijas pieteikums ir jānoraida, un
- piespriest otrai procesa ITS B Apelāciju padomē dalībniecei atlīdzināt tiesāšanās izdevumus gan procesā Vispārējā tiesā, gan ITS B.

#### Pamati un galvenie argumenti

Kopienas preču zīmes reģistrācijas pieteikuma iesniedzēja: otra procesa ITS B Apelāciju padomē dalībniece

Attiecīgā Kopienas preču zīme: grafiska preču zīme, kas ietver vārdisku elementu “FREEVOLUTION TM”, attiecībā uz precēm un pakalpojumiem, kas ietilpst 9, 41. un 42. klasē — Kopienas preču zīmes reģistrācijas pieteikums Nr. 8206443

Iebildumu procesā pretstatītās preču zīmes vai apzīmējuma īpašniece: prasītāja



*Pretstatītā preču zīme vai apzīmējums:* Francijas grafiska preču zīme “free LA LIBERTÉ N'A PAS DE PRIX” Nr. 99785839 attiecībā uz precēm un pakalpojumiem, kas ietilpst 9. un 38 klasē, Francijas vārdiska preču zīme “FREE” Nr. 1734391; Francijas vārdiska preču zīme “FREE MOBILE” Nr. 73536224 attiecībā uz precēm, kas ietilpst 9. klasē, firma “FREE”, kas tiek izmantota komercdarbībā Francijā, domēna nosaukums “FREE.FR”, kas tiek izmantots komercdarbībā

*Iebildumu nodaļas lēmums:* iebildumus pilnībā noraidīt

*Apelāciju padomes lēmums:* apelācijas sūdzību noraidīt

*Izvirzītie pamati:* Regulas Nr. 207/2009 8. panta 1. punkta b) apakšpunkta un 8. panta 5. punkta pārkāpums, jo abu šo tiesību normu izpratnē apzīmējumu līdzības novērtēšanā ir jāveic nošķiršana, Regulas Nr. 207/2009 8. panta 1. punkta b) apakšpunkta pārkāpums, jo pastāvot sajaukšanas iespēja starp konfliktējošajām preču zīmēm, un Regulas Nr. 207/2009 8. panta 5. punkta pārkāpums, jo pastāv saikne starp preču zīmēm “FREE” un “FREEVOLUTION TM” tādējādi, ka apstrīdētās preču zīmes esamība radītu kaitējumu preču zīmes “FREE” reputācijai

**Prasība, kas celta 2012. gada 23. martā — Spa Monopole/ITSB — Orly International (“SPARITUAL”)**

(Lieta T-131/12)

(2012/C 165/41)

Valoda, kādā sagatavots prasības pieteikums — franču

**Lietas dalībnieki**

*Prasītāja:* Spa Monopole, compagnie fermière de Spa SA/NV (Spa, Beļģija) (pārstāvji — L. De Brouwer, E. Cornu un É. De Gryse, advokāti)

*Atbildētājs:* Iekšējā tirgus saskaņošanas birojs (preču zīmes, paraugi un modeļi)

*Otra procesa ITSB Apelāciju padomē dalībniece:* Orly International, Inc. (Van Nuys, Amerikas Savienotās Valstis)

**Prasījumi**

Prasītājas prasījumi Vispārējai tiesai ir šādi:

— atcelt Iekšējā tirgus saskaņošanas biroja (preču zīmes, paraugi un modeļi) Apelāciju pirmās padomes 2012. gada 9. janvāra lēmumu lietā R 2396/2010-1;

— piespriest atbildētājam atlīdzināt tiesāšanās izdevumus.

**Pamati un galvenie argumenti**

*Kopienas preču zīmes reģistrācijas pieteikuma iesniedzēja:* otra procesa ITSB Apelāciju padomē dalībniece

*Attiecīgā Kopienas preču zīme:* vārdiska preču zīme “SPIRITUAL” attiecībā uz precēm, kas ietilpst 3. klasē — Kopienas preču zīmes reģistrācijas pieteikums Nr. 3631884

*Iebildumu procesā pretstatītās preču zīmes vai apzīmējuma īpašniece:* prasītāja

*Pretstatītā preču zīme vai apzīmējums:* Beniluksa vārdisku preču zīmju “SPA” un “Les Thermes de Spa” reģistrācijas attiecībā uz precēm un pakalpojumiem, kas ietilpst 3., 32. un 42. klasē

*Iebildumu nodaļas lēmums:* noraidīt Kopienas preču zīmes reģistrācijas pieteikumu

*Apelāciju padomes lēmums:* atcelt apstrīdēto lēmumu un noraidīt iebildumus

*Izvirzītie pamati:* Regulas Nr. 207/2009 8. panta 5. punkta pārkāpums vārdiskas preču zīmes “SPA”, kas ietilpst 32. klasē, reputācijas vērtējumā un Regulas Nr. 207/2009 8. panta 5. punkta pārkāpums iespējas netaisnīgi gūt labumu no preču zīmes “SPA” reputācijas vērtējumā

**Prasība, kas celta 2012. gada 23. martā — Scooters India/ITSB — Brandconcern (“LAMBRETTA”)**

(Lieta T-132/12)

(2012/C 165/42)

Valoda, kādā sagatavots prasības pieteikums — angļu

**Lietas dalībnieki**

*Prasītāja:* Scooters India Ltd (Sarojini Nagar, Indija) (pārstāvis — B. Brandreth, Barrister)

*Atbildētājs:* Iekšējā tirgus saskaņošanas birojs (preču zīmes, paraugi un modeļi)

*Otra procesa ITSB Apelāciju padomē dalībniece:* Brandconcern BV (Amsterdama, Nīderlande)

**Prasītājas prasījumi:**

— atcelt Iekšējā tirgus saskaņošanas biroja (preču zīmes, paraugi un modeļi) Apelāciju pirmās padomes 2012. gada 12. janvāra lēmumu lietā R 2308/2010-1 tiktāl, ciktāl ar to ir noraidīta prasītājas apelācijas sūdzība par preču zīmes atcelšanu saistībā ar tās reģistrāciju attiecībā uz 6. un 7. klasē ietilpstošajām precēm, un

— piespriest atbildētājam atlīdzināt prasītājam Apelāciju padomē un Eiropas Savienības Vispārējā tiesā radušos tiesāšanās izdevumus.

**Pamati un galvenie argumenti**

Reģistrēta Kopienas preču zīme, par kuru iesniegts pieteikums par atcelšanu: vārdiska preču zīme "LAMBRETTA" attiecībā uz precēm, kas ietilpst 6., 7. un 28. klasē — Kopienas preču zīmes reģistrācija Nr. 1618982

Kopienas preču zīmes īpašniece: prasītāja

Lietas dalībniece, kas lūdz atcelt Kopienas preču zīmi: otra procesa ITSB Apelāciju padomē dalībniece

Pieteikuma par atcelšanu pamatojums: otra procesa ITSB Apelāciju padomē dalībniece savu pieteikumu pamatoja ar Padomes Regulas (EK) Nr. 207/2009 51. panta 1. punkta a) apakšpunktu

Anulēšanas nodaļas lēmums: Kopienas preču zīmes reģistrāciju atcelt

Apelāciju padomes lēmums: apelācijas sūdzību noraidīt

Izvirzītie pamati: prasītāja apgalvo, ka Apelāciju padome, izvērtējot pierādījumus atbilstoši 51. panta 1. punkta c) apakšpunktam, ir pieļāvusi kļūdas trijos jautājumos. Ja Apelāciju padome pareizi būtu piemērojusi lietā T-415/09 *Vallis/New Yorker* un/vai lietā C-259/02 *La Mer Technology Inc/Laboratoires Goemar SA* paredzētos noteikumus un/vai pārskatījusi pierādījumus, tā būtu secinājusi, ka attiecībā uz 6. un 7. klasē ietilpstošajām precēm pastāvēja faktiskā izmantošana ar *Scooters India Ltd* piekrišanu

**Prasība, kas celta 2012. gada 26. martā — Ben Ali/Padome**

(Lieta T-133/12)

(2012/C 165/43)

Tiesvedības valoda — franču

**Lietas dalībnieki**

Prasītājs: Mehdi Ben Tijani Ben Haj Hamda Ben Haj Hassen Ben Ali (*Saint-Étienne-du-Rouvray*, Francija) (pārstāvis — A. de Saint Remy, advokāts)

Atbildētāja: Eiropas Savienības Padome

**Prasījumi**

Prasītāja prasījumi Vispārējai tiesai ir šādi:

- noteikt procesa organizatorisko pasākumu atbilstoši šīs tiesas Reglamenta 64. pantam, lai Komisija izsniegtu "visus dokumentus saistībā ar" apstrīdētās regulas "pieņemšanu";
- atcelt apstrīdēto regulu tiktāl, ciktāl tā attiecas uz viņu;
- piespriest Eiropas Savienības Padomei izmaksāt prasītājam kopējo summu EUR 50 000 apmērā kā kaitējuma atlīdzību atbilstoši visiem prasījumiem;

— piespriest Eiropas Savienības Padomei izmaksāt prasītājam summu EUR 7 500 apmērā par aizstāvības izmaksām šīs prasības ietvaros saskaņā ar Reglamenta 91. pantu kā atlīdzināmās aizstāvības izmaksas;

— piespriest Eiropas Savienības Padomei atlīdzināt visus tiesāšanās izdevumus.

**Pamati un galvenie argumenti**

Prasības pieteikumā prasītājs, pirmkārt, lūdz atcelt Padomes 2012. gada 27. janvāra Lēmumu 2012/50/KĀDP, ar ko groza Lēmumu 2011/72/KĀDP par ierobežojošiem pasākumiem, kas vērsti pret konkrētām personām un vienībām saistībā ar situāciju Tunisijā<sup>(1)</sup>, un, otrkārt, atlīdzināt prasītāja iespējami ciesto kaitējumu.

Savas prasības pamatojumam prasītājs izvirza septiņus pamatus, kuri būtībā ir identiski vai līdzīgi ar tiem, kas ir izvirzīti lietā T-301/11, *Ben Ali*/Padome<sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> OV L 27, 11. lpp.

<sup>(2)</sup> OV 2011, C 226, 29. lpp.

**Prasība, kas celta 2012. gada 28. martā — Wehmeyer/ITSB — Cluett, Peabody ("Fairfield")**

(Lieta T-139/12)

(2012/C 165/44)

Valoda, kādā sagatavots prasības pieteikums — angļu

**Lietas dalībnieki**

Prasītāja: Wehmeyer GmbH & Co. KG (*Aachen*, Vācija) (pārstāvis — C. Weil, advokāts)

Atbildētājs: Iekšējā tirgus saskaņošanas birojs (preču zīmes, paraugi un modeļi)

Otra procesa ITSB Apelāciju padomē dalībniece: Cluett, Peabody & Co. Inc. (Ņujorka, Amerikas Savienotās Valstis)

**Prasītājas prasījumi:**

- atcelt Iekšējā tirgus saskaņošanas biroja (preču zīmes, paraugi un modeļi) Apelāciju pirmās padomes 2012. gada 19. janvāra lēmumu lietā R 2509/2010-1;
- noraidīt iebildumus, ko iesniegusi otra procesa Apelāciju padomē dalībniece, par Kopienas preču zīmes "Fairfield" reģistrācijas pieteikumu un
- piespriest ITSB un otrai procesa Apelāciju padomē dalībniecei atlīdzināt tiesāšanās izdevumus, tostarp tos, kas prasītājai radušies procesā Apelāciju padomē.

## Pamati un galvenie argumenti

Kopienas preču zīmes reģistrācijas pieteikuma iesniedzēja: prasītāja

Attiecīgā Kopienas preču zīme: vārdiska preču zīme "Fairfield" attiecībā uz precēm, kas ietilpst 3., 14., 18. un 25. klasē — Kopienas preču zīmes reģistrācijas pieteikums Nr. 6294342

Iebildumu procesā pretstatītās preču zīmes vai apzīmējuma īpašniece: otra procesa Apelāciju padomē dalībniece

Pretstatītā preču zīme vai apzīmējums: Kopienas grafiskas preču zīmes "FAIRFIELD BY ARROW" reģistrācija Nr. 3079481 attiecībā uz precēm, kas ietilpst 25. klasē

Iebildumu nodaļas lēmums: daļēji noraidīt apstrīdēto preču zīmi

Apelāciju padomes lēmums: apelācijas sūdzību noraidīt

Izvirzītie pamati: Padomes Regulas Nr. 207/2009 8. panta 1. punkta b) apakšpunkta pārkāpums, jo Apelāciju padome esot kļūdaini konstatējusi, ka pastāvēja sajaukšanas iespēja starp divām preču zīmēm

**Prasība, kas celta 2012. gada 28. martā — Teva Pharma un Teva Pharmaceuticals Europe/EMA**

(Lieta T-140/12)

(2012/C 165/45)

Tiesvedības valoda — angļu

### Lietas dalībnieki

Prasītāji: Teva Pharma BV (Utrehta, Nīderlande) un Teva Pharmaceuticals Europe BV (Utrehta, Nīderlande) (pārstāvji — D. Anderson, QC (Queen's Counsel), K. Bacon, Barrister, G. Morgan un C. Drew, Solicitors)

Atbildētāja: Eiropas Zāļu aģentūra

### Prasījumi

Prasītāju prasījumi Vispārējai tiesai ir šādi:

- atcelt Eiropas Zāļu aģentūras lēmumu, kas ir ietverts tās 2012. gada 24. janvāra vēstulē un ar ko tā ir atteikusies apstiprināt prasītāju pieteikumu izsniegt tiem tirdzniecības atļauju;
- piespriest Komisijai atlīdzināt prasītāja tiesāšanās izdevumus.

### Pamati un galvenie argumenti

Prasības pamatošanai prasītāji izvirza vienu pamatu, apgalvojot, ka atteikums apstiprināt to pieteikumu izsniegt atļauju attiecībā uz reti sastopamu slimību ārstēšanai paredzētu zāļu nepatentētu versiju esot pretrunā pareizi interpretētam Regulas (EK) Nr. 141/2000<sup>(1)</sup> 8. pantam. 8. panta formulējumam un iedarbībai,

kā arī minētās regulas pamatā esošajai politikai un tās *travaux préparatoires* esot pretrunā tas, ka reti sastopamu slimību ārstēšanai paredzētu zāļu nepatentēta versija tiek izslēgta no tirgus uz vairāk nekā desmit gadiem, kā tas ir paredzēts minētās regulas 8. panta 1. punktā. Turklāt prasītāji apgalvo, ka 8. panta 3. punktā zināmos apstākļos ir ļauts izsniegt atļauju attiecībā uz līdzīgu produktu minētajā 10 gadu laikposmā, piemērojot atkāpi no 8. panta 1. punkta. Taču šādai atļaujai nevajadzētu pagarināt 10 gadu tirgus izņēmuma statusu attiecībā uz pirmajām reti sastopamu slimību ārstēšanai paredzētajām zālēm.

<sup>(1)</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes 1999. gada 16. decembra Regula (EK) Nr. 141/2000 par zālēm reti sastopamu slimību ārstēšanai (OV L 18, 1. lpp.).

**Prasība, kas celta 2012. gada 26. martā — Pro-Duo/ITSB — El Corte Inglés ("GO!")**

(Lieta T-141/12)

(2012/C 165/46)

Valoda, kādā sagatavots prasības pieteikums — angļu

### Lietas dalībnieki

Prasītāja: Pro-Duo (Ghent, Beļģija) (pārstāvis — T. Alkin, Barrister)

Atbildētājs: Iekšējā tirgus saskaņošanas birojs (preču zīmes, paraugi un modeļi)

Otra procesa ITSB Apelāciju padomē dalībniece: El Corte Inglés, SA (Madride, Spānija)

### Prasījumi

Prasītājas prasījumi Vispārējai tiesai ir šādi:

- apturēt tiesvedību, līdz kļūs zināms spēkā neesamības atzīšanas procesa Nr. 5011 C iznākums;
- atcelt Iekšējā tirgus saskaņošanas biroja (preču zīmes, paraugi un modeļi) Apelāciju ceturtās padomes 2012. gada 19. janvāra lēmumu lietā R 1373/2011-4 tiktāl, ciktāl ar to atteikts apturēt procesu, līdz kļūs zināms spēkā neesamības atzīšanas procesa iznākums, vai atcelt šo lēmumu pilnībā un
- piespriest atbildētājam atlīdzināt tiesāšanās izdevumus.

### Pamati un galvenie argumenti

Kopienas preču zīmes reģistrācijas pieteikuma iesniedzēja: prasītāja

Attiecīgā Kopienas preču zīme: grafiska preču zīme melnā, baltā un pelēkā krāsā "GO!" attiecībā uz precēm, kas ietilpst 3. klasē — Kopienas preču zīmes reģistrācijas pieteikums Nr. 8859712



*Iebildumu procesā pretstatītās preču zīmes vai apzīmējuma īpašniece:* otra procesa ITSB Apelāciju padomē dalībniece

*Pretstatītā preču zīme vai apzīmējums:* Kopienas grafiskas preču zīmes "GO GLORIA ORTIZ" reģistrācija Nr. 6070981 attiecībā uz precēm, kas ietilpst 3. klasē

*Iebildumu nodaļas lēmums:* iebildumus apmierināt

*Apelāciju padomes lēmums:* apelācijas sūdzību noraidīt

*Izvirzītie pamati:* kļūda tiesību piemērošanā, jo Iekšējā tirgus saskaņošanas biroja Apelāciju padome neesot apturējusi procesu; Padomes Regulas Nr. 207/2009 8. panta 1. punkta b) apakšpunkta pārkāpums, jo Apelāciju padome esot kļūdaini secinājusi, kas ir abu preču zīmju sajaukšanas iespēja

**Prasība, kas celta 2012. gada 30. martā — Aventis Pharmaceuticals/ITSB — Fasel ("CULTRA")**

(Lieta T-142/12)

(2012/C 165/47)

*Valoda, kādā sagatavots prasības pieteikums — angļu*

#### Lietas dalībnieki

*Prasītāja:* Aventis Pharmaceuticals, Inc. (New Jersey, Amerikas Savienotās Valstis) (pārstāvis — R. Gilbey, advokāts)

*Atbildētājs:* Iekšējā tirgus saskaņošanas birojs (preču zīmes, paraugi un modeļi)

*Otra procesa ITSB Apelāciju padomē dalībniece:* Fasel Srl (Boloņa, Itālija)

#### Prasījumi

Prasītājas prasījumi Vispārējai tiesai ir šādi:

— atcelt Iekšējā tirgus saskaņošanas biroja (preču zīmes, paraugi un modeļi) Apelāciju pirmās padomes 2012. gada 26. janvāra lēmumu lietā R 2478/2010-1;

— Vispārējā tiesa tiek aicināta izteikt savu viedokli un sniegt pamatojumu attiecībā uz jautājumu, vai saistībā ar apzīmējumu līdzību Apelāciju padome ir izmantojusi pareizus faktus un kritērijus, un

— piespriest lietas dalībniekam, kam spriedums būs nelabvēlīgs, atbildzināt prasītājas izdevumus šajā tiesvedībā un iepriekšējā procesā.

#### Pamati un galvenie argumenti

*Kopienas preču zīmes reģistrācijas pieteikuma iesniedzēja:* otra procesa ITSB Apelāciju padomē dalībniece

*Attiecīgā Kopienas preču zīme:* grafiska preču zīme "CULTRA" attiecībā uz precēm, kas ietilpst 10. klasē — Kopienas preču zīmes reģistrācijas pieteikums Nr. 7534035

*Iebildumu procesā pretstatītās preču zīmes vai apzīmējuma īpašniece:* prasītāja

*Pretstatītā preču zīme vai apzīmējums:* Čehijas vārdiskas preču zīmes "SCULPTRA" reģistrācija Nr. 301724 attiecībā uz precēm un pakalpojumiem, kas ietilpst 5., 10. un 44. klasē; Vācijas vārdiskas preču zīmes "SCULPTRA" reģistrācija Nr. 30406574 attiecībā uz precēm un pakalpojumiem, kas ietilpst 5., 10. un 44. klasē; Somijas vārdiskas preču zīmes "SCULPTRA" reģistrācija Nr. 233638 attiecībā uz precēm un pakalpojumiem, kas ietilpst 5., 10. un 44. klasē; Apvienotās Karalistes vārdiskas preču zīmes "SCULPTRA" reģistrācija Nr. 2355273 attiecībā uz precēm un pakalpojumiem, kas ietilpst 5., 10. un 44. klasē; Ungārijas vārdiskas preču zīmes "SCULPTRA" reģistrācija Nr. 183214 attiecībā uz precēm un pakalpojumiem, kas ietilpst 5., 10. un 44. klasē

*Iebildumu nodaļas lēmums:* iebildumus pilnībā noraidīt

*Apelāciju padomes lēmums:* apelācijas sūdzību noraidīt

*Izvirzītie pamati:* Komisijas Regulas Nr. 2868/95 50. noteikuma un Padomes Regulas Nr. 207/2009 76. panta 2. punkta pārkāpums, jo Apelāciju padome i) savu pamatojumu un lēmumu esot balstījusi uz apstākli, ko nav norādījuši vai iesnieguši lietas dalībnieki un kas nav minēts apstrīdētajā lēmumā, proti, ka apstrīdētais apzīmējums galvenokārt vai vienīgi tiks uztverts kā "ULTRA" ar apļveida grafisku elementu; ii) neesot izskatījusi svarīgos prasītājas iesniegtos argumentus un pierādījumus attiecībā uz konceptuālo līdzību, neesot pareizi salīdzinājusi apzīmējumus no to kopējā iespaida viedokļa un līdz ar to neesot piemērojusi visaptverošā salīdzinājuma principu, ko definējusi Tiesa; iii) neesot izvērtējusi sajaukšanas iespēju, pamatojoties tikai uz tai iesniegtajiem faktiem, un iv) juridiski pienācīgā veidā neesot ņēmusi vērā savstarpējo saistību starp atbilstošajiem vispārējiem faktoriem, konkrēti, preču un pakalpojumu identiskumu vai līdzību, kā arī apzīmējumu līdzību

**Prasība, kas celta 2012. gada 30. martā — Vācija/Komisija**

(Lieta T-143/12)

(2012/C 165/48)

*Tiesvedības valoda — vācu*

#### Lietas dalībnieki

*Prasītāja:* Vācijas Federatīvā Republika (pārstāvji — T. Henze, K. Petersen un Rechtsanwalt U. Soltész)

*Atbildētāja:* Eiropas Komisija

## Prasījumi

Prasītājas prasījumi Vispārējai tiesai ir šādi:

— atcelt Eiropas Komisijas 2012. gada 25. janvāra Lēmuma C(2012) 184, galīgā redakcija, par Vācijas pasākumu C 36/2007 (ex NN 25/2007) par labu *Deutsche Post AG* 1. pantu;

— atcelt Eiropas Komisijas 2012. gada 25. janvāra Lēmuma C(2012) 184, galīgā redakcija, par Vācijas pasākumu C 36/2007 (ex NN 25/2007) par labu *Deutsche Post AG* 4.-6. pantu;

— piespriest atbildētājai atlīdzināt tiesāšanās izdevumus.

## Pamati un galvenie argumenti

Prasības pamatošanai prasītāja izvirza desmit pamatus.

- 1) Ar pirmo pamatu tiek apgalvots LESD 107. panta 1. punkta pārkāpums, jo ticis konstatēts, ka “pensiju subsīdijas” esot labvēlīgi ietekmējušas uzņēmumus.

“Pensiju subsīdijas” tieši tiek nodrošinātas *Postbeamtenversorgungskasse (PBVK)*, netieši — pensionētajiem pasta ierēdņiem un līdz ar to nevienam uzņēmumam. Nepastāv arī nekāds netiešs atbalsts *Deutsche Post AG (DPAG)*.

- 2) Ar otro pamatu tiek apgalvots LESD 107. panta 1. punkta pārkāpums, jo ir konstatēts, ka “pensiju subsīdijas” neesot izlīdzinājušas izmaksas, kas “parasti” ir jāuzņemas uzņēmumam.

“Pensiju subsīdijas” pilnā apmērā izlīdzina papildu sociālās izmaksas, kas uzņēmumiem “parasti” nav jāuzņemas. Ar “pensiju subsīdijām” izlīdzinātās izmaksas turklāt ir “īpašs slogs” sprieduma lietā *Combis* (1) izpratnē.

- 3) Ar trešo pamatu tiek apgalvots LESD 107. panta 1. punkta (pakārtoti — LESD 107. panta 3. punkta) pārkāpums, jo ir ņemti vērā ieņēmumi no reglamentētajiem tarifiem.

“Salīdzinošā priekšrocība” nerodas no “pensiju subsīdijām” un tādēļ nav no tām atkarīga. “Salīdzinošā priekšrocība” rodas no reglamentētajiem tarifiem un tādējādi no līdzekļiem, kas nav valsts līdzekļi (spriedums lietā *PreussenElektra* (2)). Nenotiek divkārša izmaksu izlīdzināšanās. Tādēļ

nekāds “valsts atbalsts” nav atzīts par nesaderīgu ar iekšējo tirgu un netiek atprasīts. “Valsts atbalsts” tiek minēts tikai un vienīgi tādēļ, lai no PDAG retroaktīvi atgūtu ieņēmumus.

- 4) Ar ceturto pamatu tiek apgalvots LESD 107. un 108. panta un Regulas (EK) Nr. 659/1999 (3) pārkāpums, jo valsts atbalsta procedūras ietvaros nelikumīgi ir tikuši atprasīti ieņēmumi no reglamentētajiem tarifiem, šādi nepareizi izmantojot pilnvaras un pārkāpjot procedūru.

Komisija šādi ieņēmumus pieņemamā veidā būtu varējusi atprasīt tikai Regulas (EK) Nr. 1/2003 ietvaros (4), bet ne valsts atbalsta procedūrā.

- 5) Ar piekto pamatu tiek apgalvots LESD 107. un 108. panta un regulas Nr. 659/1999 pārkāpums, jo nelikumīgi pret “šķērssubsidēšanu” ir tikusi aizsākta valsts atbalsta procedūra, šādi nepareizi izmantojot pilnvaras un pārkāpjot procedūru.

Jebkāda “šķērssubsidēšana” rodas no reglamentētajiem tarifiem, no līdzekļiem, kas nav valsts līdzekļi, un tādā arī ne no valsts atbalsta. Arī par šādu “šķērssubsidēšanu” nevar aizsākt valsts atbalsta procedūru.

- 6) Ar sesto pamatu tiek apgalvots LESD 107. panta 1. punkta (pakārtoti — LESD 107. panta 3. punkta) pārkāpums, jo, salīdzinot sociālās izmaksas, ir veikti kļūdaini aprēķini.

Komisijas pieņemtā *benchmark*, kurā ņemta vērā darba ņēmēja daļa, esot pārāk augsta, jo saskaņā ar Vācijas sociālā apdrošināšanas tiesībām darba devējs uzņemas tikai savas izmaksas. Tā kā darba ņēmēju daļu Komisija jau ir ņemusi vērā atalgojuma pamatā (“fiktīvā bruto alga”), tad atkārtota tās ņemšana vērā *benchmark* ir divkāršs uzskaitījums. Kļūdaina ir arī atalgojuma pamata palielināšana, jo pasta ierēdņu algas pārsniedz privāto konkurentu algas līmeni.

- 7) Ar septīto pamatu tiek apgalvots LESD 107. panta 1. punkta (pakārtoti — LESD 107. panta 3. punkta) pārkāpums, jo ir ticis konstatēts, ka “pensiju subsīdijas” arī attiecībā uz laiku no 1995. līdz 2002. gadam nav (ar iekšējo tirgu nesaderīgs) valsts atbalsts.

- 8) Ar astoto pamatu tiek apgalvots LESD 108. panta 1. punkta un Regulas Nr. 659/1999 1. panta b) apakšpunkta i) daļas pārkāpums, jo ir ticis atzīts, ka pensiju subsīdijas ir valsts atbalsts.

Komisijas secinātais ir balstīts uz kļūdainu faktu vērtējumu.

9) Ar devīto pamatu tiek apgalvots Regulas Nr. 659/1999 14. panta 1. punkta un 7. panta 5. punkta pārkāpums tiktāl, ciktāl jo rīkojums par valsts atbalsta atgūšanu un pienākumu izvairīties, kas attiecīgi ietverti 4. panta 1. punktā un 4. panta 4. punktā, ir pretrunā tiesiskajam regulējumam par valsts atbalstu.

Rīkojums par atbalsta atgūšanu saskaņā ar 4. panta 1. punktu neattiecas uz "valsts atbalstu", bet gan DPAG ieņēmumiem no reglamentētām cenām par pastmarkām. Rīkojums par atturēšanos nevar izpildīt, samazinot "valsts atbalstu". "Pensiju subsīdiju" samazināšana nekādi neietekmē "salīdzinošās priekšrocības" apmēru. Atturēšanās saskaņā ar 4. panta 4. punktu prasa grozīt cenu noregulējumu un tādējādi skar prasītājas regulēšanas pilnvaru suverenitāti.

10) Ar desmito pamatu tiek apgalvots LES 6. panta, Eiropas Savienības Pamattiesību Hartas 41. panta, Eiropas Cilvēktiesību un pamatbrīvību konvencijas 6. panta, labas pārvaldības principa, kā arī Regulas Nr. 659/1999 10. panta 1. punkta pārkāpums nepieņemamā termiņā veiktu jautājumu izskatīšanas un Komisijas bezdarbības dēļ.

(<sup>1</sup>) Vispārējās tiesas 2004. gada 16. marta spriedums lietā T-157/01 *Danske Busvognmænd/Komisija* (Krājums, II-917. lpp.).

(<sup>2</sup>) Tiesas 2001. gada 13. marta spriedums lietā C-379/98 *PreussenElektra* (Recueil, I-2099. lpp.).

(<sup>3</sup>) Padomes 1999. gada 22. marta Regula (EK) Nr. 659/1999, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus EK līguma 93. panta piemērošanai (OV L 83, 1. lpp.).

(<sup>4</sup>) Padomes 2002. gada 16. decembra Regula (EK) Nr. 1/2003 par to konkurences noteikumu īstenošanu, kas noteikti Līguma 81. un 82. pantā (OV L 1, 1. lpp.).

**Prasība, kas celta 2012. gada 29. martā — Bayerische Motoren Werke/ITSB ("ECO PRO")**

(Lieta T-145/12)

(2012/C 165/49)

Tiesvedības valoda — angļu

#### Lietas dalībnieki

Prasītāja: *Bayerische Motoren Werke AG* (Minhene, Vācija) (pārstāvis — *C. Onken*, advokāts)

Atbildētājs: Iekšējā tirgus saskaņošanas birojs (preču zīmes, paraugi un modeļi)

#### Prasījumi

Prasītājas prasījumi Vispārējai tiesai ir šādi:

— atcelt Iekšējā tirgus saskaņošanas biroja (preču zīmes, paraugi un modeļi) Apelāciju ceturtās padomes 2012. gada 18. janvāra lēmumu lietā R 1418/2011-4;

— piespriest atbildētājam atlīdzināt tiesāšanās izdevumus.

#### Pamati un galvenie argumenti

Attiecīgā Kopienas preču zīme: vārdiska preču zīme "ECO PRO" attiecībā uz precēm, kas ietilpst 9. un 12. klasē — starptautiskā reģistrācija Nr. W 1059979

Pārbaudītāja lēmums: atteikt attiecināt starptautisko reģistrāciju uz Eiropas Savienību

Apelāciju padomes lēmums: apelācijas sūdzību noraidīt

Izvirzītie pamati: Padomes Regulas Nr. 207/2009 7. panta 1. punkta b) apakšpunkta pārkāpums, jo Apelāciju padome esot kļūdaini uzskatījusi, ka prasītājas preču zīmei, uz kuru attiecas starptautiskā reģistrācija, nav atšķirtspējas minētā panta izpratnē

**Prasība, kas celta 2012. gada 30. martā — Wünsche Handelsgesellschaft International/Komisija**

(Lieta T-147/12)

(2012/C 165/50)

Tiesvedības valoda — vācu

#### Lietas dalībnieki

Prasītāja: *Wünsche Handelsgesellschaft International mbH & Co KG* (Hamburga, Vācija) (pārstāvji — *K. Landry* un *G. Schwendinger*, *Rechtsanwälte*)

Atbildētāja: Eiropas Komisija

#### Prasījumi

Prasītājas prasījumi Vispārējai tiesai ir šādi:

— atcelt Komisijas 2011. gada 16. septembra Lēmumu REM 02/09 (C(2011) 6393, galīgā redakcija);

— piespriest atbildētājam atlīdzināt tiesāšanās izdevumus.

#### Pamati un galvenie argumenti

Prasītāja lūdz atcelt Komisijas 2011. gada 16. septembra Lēmumu REM 02/09 (C(2011) 6393, galīgā redakcija), kurā konstatēts, ka ievadmuitas nodokļa atļaušana nav pamatota konkrētajā gadījumā, kas attiecas uz prasītājas veiktu Ķīnas izcelsmes *Gattung Agaricus* sēņu konservu ieviešanu 2004. un 2006. gadā.

Prasības pamatošanai prasītāja izvirza šādus pamatus.

1) Muitas kodeksa 220. panta 2. punkta b) apakšpunkta pārkāpums

— Prasītāja apstrīd Komisijas viedokli, ka šajā gadījumā Vācijas muitas iestādes ir kļūdušas.

— Vismaz prasītāja nav varējusi atklāt (apgalvoto) kļūdu. Labticīgajai un pieredzējušajai prasītājai nevarot pārmest rūpības trūkumu. Ņemot vērā sarežģīto tiesisko situāciju un Vācijas iestāžu ilggadīgo praksi, tai esot radusies tiesiskā paļāvība.

2) Muitas kodeksa 239. panta pārkāpums

— Komisija esot pieļāvusi formas prasību pārkāpumu, jo tā, tikai norādot uz atteikumu saskaņā ar Muitas kodeksa 220. panta 2. punkta b) apakšpunktu, bez atsevišķas pārbaudes uzreiz noraidīja arī atbrīvošanu no ievadmuitas nodevām saskaņā ar Muitas kodeksa 239. pantu.

— Komisija turklāt esot arī pieļāvusi materiālo tiesību normu pārkāpumu, jo tā nav atzinusi, ka šajā lietā pastāvēja "izņēmuma gadījums" Muitas kodeksa 239. panta izpratnē un bija izpildīti šajā tiesību normā paredzētie atļaušanas nosacījumi.

3) Vispārējo tiesību principu pārkāpums

Prasītāja pārmet Komisijai, ka tā apstrīdētajā lēmumā ir pārkāpusi primārajās tiesībās nostiprināto tiesiskās aizsardzības principu, samērīguma principu, labas pārvaldības principu un vienlīdzīgas attieksmes principu.

**Prasība, kas celta 2012. gada 4. aprīlī — Deutsche Post/ Komisija**

(Lieta T-152/12)

(2012/C 165/51)

Tiesvedības valoda — vācu

**Lietas dalībnieki**

Prasītājs: Deutsche Post AG (Bonna, Vācija) (pārstāvji — Rechtsanwälte J. Sedemund, T. Lübbig un M. Klasse)

Atbildētāja: Eiropas Komisija

**Prasījumi**

Prasītāja prasījumi Vispārējai tiesai ir šādi:

— atcelt Eiropas Komisijas 2012. gada 25. janvāra Lēmuma C(2012) 184, galīgā redakcija, par Vācijas pasākumu C 36/2007 (ex NN 25/2007) par labu Deutsche Post AG 1. un 2. pantu, kā arī 4.-6.pantu;

— piespriest atbildētājai atlīdzināt tiesāšanās izdevumus.

**Pamati un galvenie argumenti**

Prasības pamatošanai prasītājs izvirza kopā trīspadsmit pamatus.

A. Savas prasības atcelt Komisijas 2012. gada 25. janvāra lēmuma 1. un 2. pantu, kā arī 4.-6. pantu pamatošanai prasītājs izvirza desmit pamatus:

1) Ar pirmo pamatu tiek apgalvots LESD 107. panta 1. punkta pārkāpums

— kļūdaina un pretrunā ar Tiesas "Combus" judikatūru<sup>(1)</sup> esoša bijušā valsts uzņēmuma daļēja *Pensions-Altlasten* (pensiju legātu) finansējuma no valsts līdzekļiem kvalificēšana kā valsts atbalsts;

2) Ar otro pamatu tiek apgalvots LESD 108. panta 1. punkta un Regulas (EK) Nr. 659/1999<sup>(2)</sup> 1. panta b) apakšpunkta pārkāpums

— kļūdaina daļēja *Pensions-Altlasten* finansējuma no valsts līdzekļiem kvalificēšana kā "jauns" atbalsts;

3) Ar trešo pamatu tiek apgalvots LESD 107. panta 1. punkta pārkāpums

— kļūdaini reglamentētu tarifu vērtējums kā valsts atbalsta elements, kas ir pretrunā Tiesas "PreussenElektra" judikatūrai<sup>(3)</sup>, kā arī vienkāršas (tā dēvētās) neatbilstošās izmaksu sadales starp divām produktu grupām kā valsts atbalsta apšaubīšana;

4) Ar ceturto pamatu tiek apgalvota kļūda saistībā ar kompetenci un rīcības brīvību, kā arī diskriminācijas aizlieguma neievērošana un lojālas sadarbības ar dalībvalstīm pienākuma neizpilde

— retroaktīva iejaukšanās valsts tiesiskajā regulējumā par tarifiem, neraugoties uz ilggadēju informētību par šo regulējumu, un pretruna ar kopējo līdzšinējo Komisijas lēmumu pieņemšanas praksi;

- 5) Ar piekto pamatu tiek apgalvots LESD 107. panta 1. un 3. punkta pārkāpums
- kļūdaina sociālo iemaksu noteikšana, kas jāuzņemas privātajiem konkurentiem ("Benchmark"), kā arī fiktīva faktisko ierēdņu bruto ienākumu kā aprēķina bāzes pielietošana "Benchmark" piemērošanā palielināšana;
- 6) Pamatojuma neesamība atbilstoši LESD 296. pantam
- daļēji neskaidrais, pretrunīgais vai nesaprotamais apstrīdētā lēmuma ārkārtīgi apjomīgais saturs un nespēja viennozīmīgi identificēt saikni starp atsevišķām daļām;
- 7) Ar septīto pamatu tiek apgalvots tiesiskuma principa un LESD 107. panta 1. punkta pārkāpums
- atmaksājamās summas aprēķina bāzes pretrunīgs apraksts un fakts, ka to nav iespējams identificēt;
- 8) Ar astoto pamatu tiek apgalvots tiesību uz "pieņemamā termiņā veiktu jautājumu izskatīšanu" kā daļas no tiesībām uz "labu pārvaldību" saskaņā ar Eiropas Savienības Pamattiesību Hartas (Pamattiesību harta) 41. pantu, kā arī Regulas Nr. 659/1999 10. panta 1. punktu
- vairāk nekā divpadsmit gadus ilgās tiesvedības dēļ, sākot no lēmuma par [procedūras aizsākšanu] 1999. gadā līdz pat apstrīdētajam 2012. gada 25. janvāra lēmumam;
- 9) Ar devīto pamatu tiek apgalvots tiesību uz "labu pārvaldību" saskaņā ar Pamattiesību hartas 41. panta 1. punktu, kā arī Regulas Nr. 659/1999 15. pantu pārkāpums
- pilnīga bezdarbība saistībā ar tiesisko regulējumu par tarifiem saskaņā ar *PostG* 20. panta 2. punktu, kas vēlākais Komisijai bija zināms 1999. gadā, taču tikai vairāk kā pēc vienpadsmit gadiem par procedūras pamatjautājumu ir ticis ar 2011. gada 10. maija lēmumu par paplašināšanu;
- 10) Ar desmito pamatu tiek apgalvots pamattiesībās nostiprinātā tiesiskās noteiktības principa, pušu procesuālo tiesību vienlīdzības principa un labas pārvaldības principa, kā arī Regulas Nr. 659/1999 7. panta 1. punkta pārkāpums
- 2002. gada lēmuma procesu noslēdzoša rakstura neņemšana vērā, kurā — pretēji obligātam pienākumam, kas izriet no Regulas Nr. 659/1999 7. panta 1. punkta, valsts pasākumi, kas bija procesa pamatjautājums un pie kuriem bija pieskaitāmi arī pensiju legāti, saskaņā ar Komisijas apgalvojumu netika noregulēti "galīgi".
- B. Savas prasības par Komisijas 2012. gada 25. janvāra Lēmuma 2. panta atcelšanu pamatošanai prasītājs izvirza vēl trīs pamatus:
- 11) Ar vienpadsmito pamatu tiek apgalvots "labas pārvaldības" principa un "pieņemamā termiņā veiktu jautājumu izskatīšanas" principa pārkāpums
- nelikumīga atturēšanās izvērtēt "pārmērīgas kompensācijas" esamību "finansiālas kompensācijas" dēļ kopš 1999. gada, kā to jau Tiesa ir nospriedusi 2008. gada 1. jūlija spriedumā lietā *T-266/02 Deutsche Post/Komisija*;
- 12) Ar divpadsmito pamatu tiek apgalvots LESD 106. panta 2. punkta pārkāpums
- nepietiekams pamatojums saistībā ar faktu, ka šajā gadījumā nav izpildīts "Altmark" sprieduma<sup>(4)</sup> ceturtais kritērijs;
- 13) Ar trīspadsmito pamatu tiek apgalvota kļūdaina LESD 107. panta 1. punktā minēto valsts atbalsta elementu piemērošana
- tādēļ, ka "finansiālā kompensācija" atbilstot pakalpojuma ar vispārēju tautsaimniecisku nozīmi LESD 106. panta 2. punkta izpratnē pazīmēm

<sup>(1)</sup> Vispārējās tiesas 2004. gada 16. marta spriedums lietā *T-157/01 Danske Busvognmænd/Komisija* (Krājums, II-917. lpp.).

<sup>(2)</sup> Padomes 1999. gada 22. marta Regulas (EK) Nr. 659/1999, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus EK līguma 93. panta piemērošanai (OV L 83, 1. lpp.).

<sup>(3)</sup> Tiesas 2001. gada 13. marta spriedums lietā *C-379/98 Preussen-Elektra (Recueil, I-2099. lpp.)*.

<sup>(4)</sup> 2003. gada 24. jūlija spriedums lietā *C-280/00 Altmark Trans und Regierungspräsidium Magdeburg (Recueil, I-7747. lpp.)*.

**Prasība, kas celta 2012. gada 2. aprīlī — Schulze/ITSB — NKL ("Klassiklotterie")**

**(Lieta T-155/12)**

(2012/C 165/52)

Valoda, kādā sagatavots prasības pieteikums — vācu

**Lietas dalībnieki**

Prasītājs: *Hans Gerd Schulze* (Hamburga, Vācija) (pārstāvis — *K. Lodigkeit*, advokāts)



Atbildētājs: Iekšējā tirgus saskaņošanas birojs (preču zīmes, paraugi un modeļi)

Otra procesa ITSB Apelāciju padomē dalībniece: NKL Nordwestdeutsche Klassenlotterie (Hamburga)

#### Prasītāja prasījumi:

— atcelt Iekšējā tirgus saskaņošanas biroja Apelāciju ceturtnās padomes 2012. gada 30. janvāra lēmumu apelācijas lietā R 600/2011-4 tiktāl, ciktāl ar to tika atteikta preču zīmes "Klassiklotterie" reģistrācija;

— piespriest atbildētājam atlīdzināt tiesāšanās izdevumus.

#### Pamati un galvenie argumenti

Kopienas preču zīmes reģistrācijas pieteikuma iesniedzējs: prasītājs

Attiecīgā Kopienas preču zīme: vārdiska preču zīme "Klassiklotterie" attiecībā uz precēm un pakalpojumiem, kas ietilpst 28., 35. un 41. klasē (reģistrācijas pieteikums Nr. 8 554 354)

Iebildumu procesā pretstatītās preču zīmes vai apzīmējuma īpašniece: NKL Nordwestdeutsche Klassenlotterie

Pretstatītā preču zīme vai apzīmējums: Vācijas vārdiska preču zīme "NKL-Klassiklotterie" attiecībā uz precēm un pakalpojumiem, kas ietilpst 16., 35. un 41. klasē (preču zīme Nr. 2 904 650)

Iebildumu nodaļas lēmums: iebildumus daļēji apmierināt

Apelāciju padomes lēmums: apelācijas sūdzību noraidīt

Izvirzītie pamati: Regulas Nr. 207/2009 8. panta 1. punkta b) apakšpunkta pārkāpums, jo starp pretstatītajām preču zīmēm neesot sajaukšanas iespējas

**Prasība, kas celta 2012. gada 5. aprīlī — Sweet Tec/ITSB (ovāla forma)**

(Lieta T-156/12)

(2012/C 165/53)

Tiesvedības valoda — vācu

#### Lietas dalībnieki

Prasītāja: Sweet Tec GmbH (Boizenburg, Vācija) (pārstāvis — T. Nägele, advokāts)

Atbildētājs: Iekšējā tirgus saskaņošanas birojs (preču zīmes, paraugi un modeļi)

#### Prasītājas prasījumi:

— atcelt apstrīdēto ITSB Apelāciju pirmās padomes 2012. gada 19. janvāra lēmumu lietā R 542/2011-1 attiecībā uz Kopienas preču zīmes reģistrācijas pieteikumu Nr. 9 554 171;

— piespriest ITSB atlīdzināt tiesāšanās izdevumus, tostarp apelācijas procesā radušos izdevumus.

#### Pamati un galvenie argumenti

Attiecīgā Kopienas preču zīme: trīsdimensiju preču zīme, kas atveidē ovāla formu, attiecībā uz precēm, kas ietilpst 16. un 30. klasē (reģistrācijas pieteikums Nr. 9 554 171)

Pārbaudītāja lēmums: reģistrācijas pieteikumu noraidīt

Apelāciju padomes lēmums: apelācijas sūdzību noraidīt

Izvirzītie pamati: Regulas Nr. 207/2009 7. panta 1. punkta b) un c) apakšpunkta pārkāpums, jo reģistrācijai pieteiktajai preču zīmei esot atšķirtspēja un attiecībā uz lietā minētajām precēm tā neesot aprakstoša

**Prasība, kas celta 2012. gada 10. aprīlī — Alstom u.c./Komisija**

(Lieta T-164/12)

(2012/C 165/54)

Tiesvedības valoda — angļu

#### Lietas dalībnieki

Prasītājas: Alstom (Levallois Perret, Francija); Alstom Holdings (Levallois Perret); Alstom Grid SAS (Parīze, Francija) un Alstom Grid AG (Oberentfelden, Šveice) (pārstāvji — J. Derenne, advokāts, N. Heaton, P. Chaplin un M. Farley, Solicitors)

Atbildētāja: Eiropas Komisija

#### Prasījumi:

— atcelt vēstulē Nr. D/2012/006840 un vēstulē Nr. D/2012/006863 ietvertos Komisijas 2012. gada 26. janvāra lēmumu nosūtīt noteiktus dokumentus, kurus prasītājas (vai to priekštecē) nosūtīja Komisijai izmeklēšanas lietā COMP/F/38.899 — Gāzes izolācijas slēgiekārtas (OV 2008, C 5, 7. lpp.) laikā, High Court of England and Wales [Anglijas un Velsas Augstākā tiesai];

— piespriest Komisijai atlīdzināt prasītāju tiesāšanās izdevumus.

## Pamati un galvenie argumenti

Prasības pamatošanai prasītāja izvirza trīs pamatus.

1) Ar pirmo pamatu tiek apgalvots, ka attiecīgo dokumentu nosūtīšana *High Court of England and Wales* esot

— kļūda faktos un tās rezultātā tiek atklāti iecietības apstākļi, kas ietverti šādos dokumentos; šī nosūtīšana, pārkāpjot LES 4. panta 3. punktu, nelabvēlīgi ietekmētu Eiropas Savienības intereses un kaitētu tās funkcionēšanai un neatkarībai, it īpaši apdraudot Komisijas iecietības programmas kopējo efektivitāti, kurai ir būtiska nozīme saistībā ar Komisijas spēju realizēt LESD 101. pantu;

— pārkāptu vispārējo principu tikt uzklaustā un it īpaši Komisijas paziņojuma <sup>(1)</sup> 26. punktu, jo Komisija nemēģināja saņemt piekrišanu no attiecīgajām sabiedrībām saistībā ar iecietības apstākļiem, kas ietverti šādos dokumentos;

— pārkāptu Komisijas pienākumu norādīt pamatojumu saskaņā ar LESD 296. pantu, jo tā netieši noraidīja prasītāju apgalvojumus, ka attiecīgo dokumentu dažas daļas ietver iecietības apstākļus, nesniedzot šādas noraidīšanas pamatojumu.

2) Ar otro pamatu tiek apgalvots, ka lēmums ir jāatceļ, jo

— konfidenciālas informācijas, kas ietverta attiecīgajos dokumentos, nosūtīšana *High Court of England and Wales* saistībā ar tiesvedību Anglijā, nevar tikt pamatota saskaņā ar LES 4. panta 3. punktu, jo šādas informācijas atklāšana demotivētu uzņēmumus nākotnē sadarboties ar Komisiju saistībā ar tās izmeklēšanām un tādējādi nelabvēlīgi ietekmētu Komisijas spēju realizēt konkurences tiesības;

— konfidenciālas informācijas, kas ietverta attiecīgajos dokumentos, nosūtīšana *High Court of England and Wales*, ņemot vērā to, ka šī minētā tiesa ir tieši informējusi Komisiju, ka tā paredz atklāt šo informāciju trešajām personām, kas ir konfidencialitātes loka locekļi, pārkāpj Komisijas paziņojuma par sadarbību 25. punktu;

— aizsardzība, kas tiek piešķirta saistībā ar konfidencialitātes loku šajā lietā, ir zemāka par aizsardzības līmeni, kas paredzēts LESD 339. pantā un Komisijas paziņojuma par sadarbību 25. punktā. Nosūtot konfidenciālo informāciju, kas ietverta attiecīgajos dokumentos, *High Court of England and Wales*, tādējādi netiktu izpildīti Komisijas pienākumi saskaņā ar šīm tiesību normām.

3) Ar trešo pamatu tiek apgalvots, ka ar lēmumu nosūtīt šādus dokumentus *High Court of England and Wales* tiek pārkāpts samērīguma princips, jo Komisijai nebija ne atbilstīgi, ne samērīgi nosūtīt šādu dokumentu konfidenciālo versiju kopā ar pielikumiem Anglijas Augstākajai tiesai, kaut gan šiem pielikumiem nav nozīmes saistībā ar galvenajiem jautājumiem, kurus būs jāizskata Vispārējai tiesai, un kaut gan Vispārējā tiesa izņēma no sava sprieduma lietā T-121/07 visas norādes uz šo dokumentu saturu.

<sup>(1)</sup> Komisijas paziņojuma par sadarbību starp Komisiju un ES dalībvalstu tiesām, piemērojot EKL 81. un 82. pantu (OV 2004, C 101, 54. lpp.).

## Prasība, kas celta 2012. gada 13. aprīlī — Georgias u.c./ Padome un Komisija

(Lieta T-168/12)

(2012/C 165/55)

Tiesvedības valoda — angļu

### Lietas dalībnieki

Prasītāji: *Aguy Clement Georgias* (Harare, Zimbabve); *Trinity Engineering (Private) Ltd* (Harare); un *Georgiadis Trucking (Private) Ltd* (Harare) (pārstāvji — *M. Robson* un *E. Goulder, Solicitors*, un *H. Mercer, Barrister*)

Atbildētājas: Eiropas Komisija un Eiropas Savienības Padome

### Prasījumi

Prasītāju prasījumi Vispārējai tiesai ir šādi:

— piespriest ES un Komisijai un/vai Padomei atlīdzināt nodarītos zaudējumus, kas radušies tāpēc, ka pret Zimbabvi tika piemēroti atsevišķi ierobežojoši pasākumi, izmaksājot prasītājiem kompensāciju atbilstoši LESD 268. pantam un LESD 340. panta otrajai daļai šādā apmērā vai jebkādā citā apmērā, ko Tiesa atzīs par atbilstošu:

i) EUR 469 520,24 vai līdzvērtīgu summu par labu *Trinity*;

ii) EUR 5 627 020 vai līdzvērtīgu summu par labu *Georgiadis*;

iii) EUR 374 986,57 vai līdzvērtīgu summu senatoram par labu *A. C. Georgias*;

iv) jebkādu summu, ko Tiesa uzskata par atbilstošu, lai senatoram A. C. Georgias kompensētu nemantisko kaitējumu;

v) procentus pēc likmes 8 % gadā par iepriekš minētajām summām vai pēc jebkādas citas likmes, ko šī Tiesa noteiks;

— likt veikt izmeklēšanu par prasītājiem nodarīto zaudējumu apmēru, ja un tiktāl, ciktāl Tiesa to uzskatīs par nepieciešamu;

— piespriest Komisijai un/vai Padomei atlīdzināt tiesāšanās izdevumus, kas prasītājiem radušies šajā tiesvedībā.

### Pamati un galvenie argumenti

Šīs prasības pamatošanai, kurā ir lūgts atlīdzināt zaudējumus atbilstoši ES ārpuslīgumiskajai atbildībai, prasītāji izvirza divus pamatus.

1) Ar pirmo pamatu tiek apgalvots, ka:

— prettiesiskas rīcības dēļ, pieņemot Komisijas 2007. gada 16. aprīļa Regulu (EK) Nr. 412/2007, ar ko groza Padomes Regulu (EK) Nr. 314/2004 par dažiem ierobežojošiem pasākumiem attiecībā uz Zimbabvi (OV L 101, 6. lpp.):

i) ir pieļauta acīmredzama kļūda faktu vērtējumā, kā arī nav ievērotas tiesības uz aizstāvību un tiesības uz efektīvu tiesību aizsardzību;

ii) ir pieļauta pilnvaru nepareiza izmantošana;

iii) nav ievērotas tiesības uz aizstāvību saistībā ar līdzekļu iesaldēšanas pasākumu atjaunošanu.

2) Ar otro pamatu tiek apgalvots, ka:

— nodarītajos zaudējumos ietilpst:

i) konkrēto uzņēmējdarbības iespēju zaudēšana, ņemot vērā līdzekļu iesaldēšanas pasākumu eksteritoriālo piemērošanu visām attiecīgajām personām, kas veic uzņēmējdarbību ES;

ii) personīgais stress, ņemot vērā iespējamo uzņēmējdarbības zaudēšanu ES;

iii) zaudējumi, ko radījusi minētās regulas piemērošana senatoram A. C. Georgias 2007. gada maijā un tās atjaunošanas laikā un kas radīja mantisku un nemantisku kaitējumu, jo viņš tika izslēgts no ES teritorijas un viņam tika piemērota līdzekļu iesaldēšana.

### Prasība, kas celta 2012. gada 10. aprīlī — CHEMK un KF/Padome

(Lieta T-169/12)

(2012/C 165/56)

Tiesvedības valoda — angļu

### Lietas dalībnieki

Prasītāji: *Chelyabinsk electrometallurgical integrated plant* OAO (CHEMK) (Čeļabinska, Krievija) un *Kuzneckie ferrosplavy* OAO (KF) (Novokuzņecka, Krievija) (pārstāvis — B. Evtimov, advokāts)

Atbildētāja: Eiropas Savienības Padome

### Prasījumi

Prasītāju prasījumi Vispārējai tiesai ir šādi:

— atcelt Padomes 2012. gada 16. janvāra Īstenošanas regulu (ES) Nr. 60/2012, ar ko izbeidz daļēju starpposma pārskatīšanu saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1225/2009 11. panta 3. punktu attiecībā uz antidempinga pasākumiem, ko piemēro ferosilīcija importam, kura izcelsme ir, *inter alia*, Krievijā (OV L 22, 1. lpp.), ciktāl tā attiecas uz prasītājiem; un

— piespriest atbildētājai atlīdzināt šajā tiesvedībā radušos tiesāšanās izdevumus.

### Pamati un galvenie argumenti

Prasības pamatošanai prasītāji izvirza trīs pamatus.

1) Ar pirmo pamatu tiek apgalvots, ka iestādes ir pārkāpušas "Pamatregulas" <sup>(1)</sup> 11. panta 9. punktu, kas aplūkots kopā ar tās 2. panta 12. punktu, jo nav noteikušas prasītāju dempinga starpības apmēru. Turklāt vai pakārtoti, iestādes ir pieļāvušas kļūdu tiesību piemērošanā un pārsniegušas savas rīcības brīvības robežas saistībā ar savām pilnvarām veikt perspektīvu novērtējumu saskaņā ar 11. panta 3. punktu, ļaujot secinājumus par apstākļu maiņas ilglaicīgumu iekļaut dempinga konstatējumos, izkropļojot secinājumus par mainītu dempinga starpību starpposma pārbaudē un paplašinot dempinga ilglaicīguma analīzes piemērojamību tā, lai tā ietvertu/ietekmētu secinājumus par dempinga starpību. Visbeidzot iestādes ir pārkāpušas prasītāju tiesības uz aizstāvību saistībā ar dempingu, jo prasītājiem nav darījušas zināmu savu dempinga galīgo aprēķinu.



- 2) Ar otro pamatu tiek apgalvots, ka iestādes ir pieļāvušas acīmredzamu kļūdu vērtējumā, secinot, ka prasītāju eksporta cenā bija jāveic pielāgojumi, ņemot vērā RFAI pārdošanas, vispārējās un administratīvās izmaksas un peļņu, un līdz ar to konstatējot, ka prasītāji un RFAI neveidoja vienu saimniecisku vienību.
- 3) Ar trešo pamatu tiek apgalvots, ka iestādes ir pārkāpušas 11. panta 3. punkta trešo daļu un/vai pieļāvušas acīmredzamas

kļūdas vērtējumā, secinot, ka nebija ilglaicīgas apstākļu maiņas attiecībā uz samazinātu prasītāju dempinga starpību.

---

(<sup>1</sup>) Padomes 2009. gada 30. novembra Regula (EK) Nr. 1225/2009 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis ("Pamatregula") (OV L 343, 51. lp.).





## Abonementa cenas 2012. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, papīra formātā + DVD, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 310 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 840 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, DVD, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 100 gadā
ES Oficiālā Vēstneša pielikums (S sērija) – Publiskā iepirkuma līgumu konkursi, DVD, viens izdevums nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija – Konkursi	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

*Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša*, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

*Oficiālā Vēstneša* pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu DVD formātā.

*Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

## Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_lv.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.**

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>



Eiropas Savienības Publikāciju birojs  
2985 Luksemburga  
LUKSEMBURGA

LV